



General Terms to Bolt Food service with the Partner	Γενικοί Όροι για την υπηρεσία Bolt Food με τον Συνεργάτη
<i>Updated: February 2024</i>	<i>Ενημερώθηκε: Φεβρουάριος 2024</i>
These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.	Οι παρόντες Γενικοί Όροι αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της Σύμβασης και θα ισχύουν για οποιαδήποτε σχέση μεταξύ της Bolt και του Συνεργάτη που σχετίζεται με τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food.
1. DEFINITIONS	1. ΟΡΙΣΜΟΙ

Agency Fee	means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform for the provision of agency services to the Partner.
Αμοιβή Πρακτόρευσης	είναι η αμοιβή που καταβάλλεται από τον Συνεργάτη στην Bolt ανά κάθε συμβάν πώλησης των αγαθών του Συνεργάτη μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food για την παροχή υπηρεσιών πρακτόρευσης στον Συνεργάτη.
Agreed Percentage	is the percentage agreed between the parties that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.
Συμφωνημένο Ποσοστό	είναι το ποσοστό που έχει συμφωνηθεί μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και χρησιμεύει ως βάση για τον υπολογισμό της Αμοιβής Πρακτόρευσης.
Agreement	means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms (if applicable) and these General Terms which shall enter into force by signing the Special Terms by the parties or by submitting a form and accepting the General Terms by the Partner through the form and receiving notice from Bolt that it has accepted the form.
Σύμβαση	είναι η συμφωνία μεταξύ της Bolt και του Συνεργάτη που αποτελείται από τους Ειδικούς Όρους (εάν ισχύει) και τους παρόντες Γενικούς Όρους, η οποία θα τεθεί σε ισχύ υπογράφοντας τους Ειδικούς Όρους από τα μέρη ή υποβάλλοντας ένα έντυπο και με την αποδοχή των Γενικών Όρων από τον Συνεργάτη μέσω του εντύπου και την λήψη ειδοποίησης από την Bolt ότι έχει αποδεχτεί το έντυπο.
Bolt	means Bolt Operations ΟΥ, registry code 14532901, address Vana-Lõuna 15,

Bolt	Tallinn 10134, Estonia. σημαίνει την Bolt Operations OÜ, κωδικός μητρώου 14532901, διεύθυνση Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.
Bolt Business Customer Επιχειρηματικός Πελάτης της Bolt	means a person or entity acting in its commercial and/or professional capacity administering and paying for the use of the Bolt Food Platform by its authorised Users. είναι ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ενεργεί υπό την εμπορική ή/και επαγγελματική του ιδιότητα και διαχειρίζεται και πληρώνει για τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food από τους εξουσιοδοτημένους Χρήστες της.
Bolt Business Feature Χρήση του Bolt Business	means the payment method and feature of the Bolt Food Platform through which the Bolt Business Customer's authorised Users can place Orders at the Bolt Business Customer's cost. είναι η μέθοδος πληρωμής και το χαρακτηριστικό της Πλατφόρμας Bolt Food μέσω της οποίας οι εξουσιοδοτημένοι Χρήστες του Bolt Business μπορούν να υποβάλουν Παραγγελίες με έξοδα από τον Bolt Business λογαριασμό τους.
Bolt Food Platform Πλατφόρμα Bolt Food	means the delivery platform operated by Bolt as the information society service that (i) enables the Partner to market its Goods with delivery option to Users and enter into Sales Agreements for the sale of Goods to Clients, (ii) enables the Users to place Orders of Goods with the Partner, enter into the Sales Agreements as Clients and arrange the delivery of the Order from the Delivery Partner and (iii) enables the Delivery Partner to offer delivery services to the Clients for the delivery of the Orders. είναι η πλατφόρμα παράδοσης που λειτουργεί η Bolt ως η υπηρεσία της κοινωνίας των πληροφοριών που (i) επιτρέπει στον Συνεργάτη να εμπορεύεται τα Αγαθά του με την επιλογή παράδοσης σε Χρήστες και να συνάπτει Συμβάσεις Πωλήσεων για την πώληση Αγαθών σε Πελάτες, (ii) επιτρέπει στους Χρήστες να υποβάλλουν Παραγγελίες Αγαθών στον Συνεργάτη, να συνάπτουν τις Συμβάσεις Πωλήσεων ως Πελάτες και διευθετούν την παράδοση της Παραγγελίας από τον Συνεργάτη Παράδοσης και (iii) επιτρέπει στον Συνεργάτη Παράδοσης να προσφέρει υπηρεσίες παράδοσης στους Πελάτες για την παράδοση των Παραγγελιών.
Client Πελάτης	means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Delivery Partner (if applicable). Bolt Business Customer shall have the same rights as the Client has under these General Terms with regards to the following: i) the invoice or receipt regarding the Order shall be issued to the Bolt Business Customer along with any refund (if applicable) and ii) the Bolt Business Customer can raise complaints and request information in relation to the Order placed through the Bolt Business Feature. σημαίνει οποιονδήποτε Χρήστη της Πλατφόρμας Bolt Food που έχει υποβάλει μια Παραγγελία και συνάπτει μία Σύμβαση Πωλήσεων με τον Συνεργάτη και μία Σύμβαση Παράδοσης με τον Συνεργάτη Παράδοσης (εάν ισχύει). Ο Επιχειρηματικός Πελάτης (Bolt Business) της Bolt θα έχει τα ίδια δικαιώματα με αυτά που έχει ο Πελάτης σύμφωνα με τους παρόντες Γενικούς Όρους σχετικά με

	τα εξής: i) το τιμολόγιο ή η απόδειξη σχετικά με την Παραγγελία θα εκδοθεί στον Επιχειρηματικό Πελάτη της Bolt μαζί με οποιαδήποτε επιστροφή χρημάτων (εάν ισχύει) και ii) ο Επιχειρηματικός Πελάτης της Bolt μπορεί να υποβάλει παράπονα και να ζητήσει πληροφορίες σχετικά με την Παραγγελία που υποβλήθηκε μέσω της Επιχειρηματικής Λειτουργίας της Bolt.
Confidential Information Εμπιστευτικές Πληροφορίες	means know-how, trade secrets and other information of a confidential nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers' and suppliers' data and techniques in whatever form held) as well as any information regarding: (i) the business; and (ii) the contents of the Agreement. είναι η τεχνογνωσία, τα επιχειρηματικά απόρρητα και άλλες πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα που γνωστοποιούνται από το ένα μέρος στο άλλο (συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, όλων των ιδιόκτητων τεχνικών, βιομηχανικών και εμπορικών πληροφοριών, των δεδομένων και τεχνικών των πελατών και των προμηθευτών σε οποιαδήποτε μορφή διατηρούνται) καθώς και οποιασδήποτε πληροφορίας σχετικά με: (i) την επιχείρηση και (ii) το περιεχόμενο της Σύμβασης.
Delivery Agreement Σύμβαση Παράδοσης	means the agreement between the Client and the Delivery Partner for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform. σημαίνει τη συμφωνία μεταξύ του Πελάτη και του Συνεργάτη Παράδοσης για την παράδοση της Παραγγελίας, που συνήφθη μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food.
Delivery Fee Τέλος Παράδοσης	means the fee for the delivery services related to an Order, that the Client pays to the Partner under the Delivery Agreement in case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client. σημαίνει το τέλος για τις υπηρεσίες παράδοσης που σχετίζονται με μια Παραγγελία, το οποίο ο Πελάτης πληρώνει στον Συνεργάτη βάσει της Σύμβασης Παράδοσης σε περίπτωση που ο Συνεργάτης θέλει να προσφέρει τις δικές του υπηρεσίες παράδοσης στον Πελάτη.
Delivery Partner Συνεργάτης Παράδοσης	means any natural person, sole entrepreneur or legal entity who has registered on the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform. All Delivery Partners act as business users of the Bolt Food Platform in accordance with Regulation (EU) 2019/1150. σημαίνει οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο, αποκλειστικό επιχειρηματικό ή νομικό πρόσωπο που έχει εγγραφεί στην Πλατφόρμα Bolt Food ως πάροχος της υπηρεσίας παράδοσης σχετικά με Αγαθά που έχουν παραγγελθεί μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food. Όλοι οι Συνεργάτες Παράδοσης ενεργούν ως επιχειρηματικοί χρήστες της Πλατφόρμας Bolt Food σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2019/1150.
Delivery Partner Terms Όροι	means the terms and conditions applicable to the relationship between Bolt and the Delivery Partners in relation to the use of the Bolt Food Platform by the Delivery Partners. σημαίνει τους όρους και τις προϋποθέσεις που ισχύουν για τη σχέση μεταξύ της

Συνεργάτη Παράδοσης	Bolt και των Συνεργατών Παράδοσης σε σχέση με τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food από τους Συνεργάτες Παράδοσης.
Drop-Off Location Τοποθεσία Παράδοσης	means the address indicated on the Order, where the Client wishes to receive the ordered Goods. είναι η διεύθυνση που αναφέρεται στην Παραγγελία, όπου ο Πελάτης επιθυμεί να λάβει τα αγαθά που έχουν παραγγελθεί.
General Terms Γενικοί Όροι	means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform. σημαίνει τους παρόντες γενικούς όρους που ισχύουν για τη Σύμβαση και γενικά για τη νομική σχέση μεταξύ της Bolt και του Συνεργάτη κατά τη διάρκεια της χρήσης της Πλατφόρμας Bolt Food.
Goods Αγαθά	means any goods that the Partner sells through the Bolt Food Platform. σημαίνει οποιαδήποτε αγαθά που ο Συνεργάτης πωλεί μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food.
Goods Price Τιμή αγαθών	means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods. είναι η τιμή (συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ) που ο Πελάτης πρέπει να καταβάλει στον Συνεργάτη για τα αγαθά που παραγγέλθηκαν.
Marketplace Marketplace (Αγορά)	means the arrangements and functionalities of the Bolt Food Platform that facilitate the use of on-demand delivery services provided by the Delivery Partners. είναι οι διευθετήσεις και οι λειτουργίες της Πλατφόρμας Bolt Food που διευκολύνουν τη χρήση των υπηρεσιών παράδοσης κατ' απαίτηση που παρέχονται από τους Συνεργάτες Παράδοσης.
Marketplace Fees Τέλη Marketplace	means all such service fees and costs that Bolt may implement under Section 6.3 for covering the cost of the Marketplace and the availability of the Delivery Partners. σημαίνει όλα τα σχετικά τέλη και κόστη υπηρεσιών που μπορεί να εφαρμόσει η Bolt σύμφωνα με την Ενότητα 6.3 για την κάλυψη του κόστους του Marketplace και τη διαθεσιμότητα των Συνεργατών Παράδοσης.
Minimum Order Value Ελάχιστη αξία παραγγελίας	means the amount determined by the Bolt Food Platform which indicates the minimum Goods Price for which the Small Order Fee does not apply. είναι το ποσό που καθορίζεται από την Πλατφόρμα Bolt Food, το οποίο καθορίζει την ελάχιστη τιμή αγαθών για την οποία δεν ισχύει η χρέωση ελάχιστης παραγγελίας.
Opening Hours Ώρες	means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pick-up by a Delivery Partner or directly by a Client (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).

Λειτουργίας	σημαίνει ολόκληρη τη χρονική περίοδο μιας ημέρας κατά την οποία ο Συνεργάτης αποδέχεται Παραγγελίες και προετοιμάζει τα αγαθά για παραλαβή από έναν Συνεργάτη Παράδοσης ή απευθείας από έναν Πελάτη (οι Ώρες Λειτουργίας που αναφέρονται στην Πλατφόρμα Bolt Food μπορεί να διαφέρουν από τις ώρες λειτουργίας της εγκατάστασης του Συνεργάτη).
Order Παραγγελία	means the order of Goods that the Client has placed with the Partner είναι η παραγγελία αγαθών που έχει υποβάλει ο Πελάτης στον Συνεργάτη
Order Price Τιμή Παραγγελίας	means the price that the Client has to pay for the purchase and delivery (if applicable) of the Order. είναι η τιμή που πρέπει να πληρώσει ο Πελάτης για την αγορά και την παράδοση (εάν ισχύει) της Παραγγελίας.
Partner Συνεργάτης	means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded the Agreement with and where relevant, each and every establishment through which the operator conducts its business on the Bolt Food Platform. σημαίνει τον διαχειριστή οποιουδήποτε εστιατορίου ή καταστήματος με το οποίο η Bolt έχει συνάψει τη Σύμβαση και όπου είναι σχετικό, κάθε εγκατάσταση μέσω της οποίας ο διαχειριστής διεξάγει τις επιχειρήσεις του στην Πλατφόρμα Bolt Food.
Partner's Content Περιεχόμενο Συνεργάτη	means the Partner's name and trade mark and all materials, such as the Partner's menu and the photos of Goods provided to Bolt under this Agreement. είναι το όνομα και το εμπορικό σήμα του Συνεργάτη και όλα τα υλικά, όπως το μενού του Συνεργάτη και οι φωτογραφίες των αγαθών που παρέχονται στην Bolt στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης.
Partner Specific Conditions Ειδικοί όροι συνεργάτη	means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in the Special Terms (if applicable). σημαίνει τις παραλλαγές από τους Γενικούς Όρους και τα Παραρτήματα σχετικά με τον Συνεργάτη, όπως ορίζεται στους Ειδικούς Όρους (εάν ισχύει).
Sales Agreement Σύμβαση Πωλήσεων	means the agreement between the Client and the Partner for the sale of Goods in accordance with the Order. είναι η συμφωνία μεταξύ του Πελάτη και του Συνεργάτη για την πώληση αγαθών σύμφωνα με την Παραγγελία.
Service Fees Αμοιβές Υπηρεσιών	means the fees payable by the Partner according to Section 6.4. σημαίνει τις αμοιβές που είναι πληρωτέες από τον Συνεργάτη σύμφωνα με την Ενότητα 6.4.
Small Order Fee Τέλος μικρής παραγγελίας	means the fee payable by the Client to the Partner determined by the Bolt Food Platform and applied to Orders that do not meet the Minimum Order Value in accordance with Section 6.6. είναι η αμοιβή που είναι πληρωτέα από τον Πελάτη στο Συνεργάτη και καθορίζεται από την Πλατφόρμα Bolt Food και εφαρμόζεται σε Παραγγελίες που δεν ανταποκρίνονται στην Ελάχιστη Αξία Παραγγελίας σύμφωνα με την Ενότητα 6.6.

Special Terms Ειδικοί Όροι	means the special terms under which the Agreement is concluded (if applicable). σημαίνει τους ειδικούς όρους υπό τους οποίους συνάπτεται η Σύμβαση (εάν ισχύει).
User Χρήστης	means any person that has registered a user account on the Bolt Food Platform and uses the services of the Bolt Food Platform through that user account. σημαίνει οποιοδήποτε άτομο έχει καταχωρίσει έναν λογαριασμό χρήστη στην Πλατφόρμα Bolt Food και χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες της Πλατφόρμας Bolt Food μέσω του εν λόγω λογαριασμού χρήστη.

2. LEGAL FRAMEWORK	2. ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ
2.1 Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Delivery Partners or picked-up directly by the Clients.	2.1 Η Πλατφόρμα Bolt Food δίνει τη δυνατότητα στον Συνεργάτη να επιδιώκει Παραγγελίες Αγαθών από τους Πελάτες, οι οποίες θα παραδοθούν στους Πελάτες από τους Συνεργάτες Παράδοσης ή θα παραληφθούν απευθείας από τους Πελάτες.
2.2 For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Delivery Partner. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Delivery Partner, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and the Delivery Partner and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an Order confirmation is sent to the Client. The Sales Agreement is concluded through an offer and acceptance model based on the Client's Order under the local laws. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Delivery Partner will be liable for the delivery of the Order according to the	2.2 Για την πώληση Αγαθών μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food, συνάπτεται μια Σύμβαση Πωλήσεων απευθείας μεταξύ του Πελάτη και του Συνεργάτη. Για την παράδοση της Παραγγελίας, ο Πελάτης συνάπτει μια Σύμβαση Παράδοσης απευθείας με τον Συνεργάτη Παράδοσης. Σε περίπτωση που ο Πελάτης επιθυμεί την παράδοση της Παραγγελίας από τον Συνεργάτη Παράδοσης, η Σύμβαση Πωλήσεων θεωρείται ότι συνάπτεται από τη στιγμή που η Παραγγελία γίνεται αποδεκτή από τον Συνεργάτη και τον Συνεργάτη Παράδοσης και αποστέλλεται μια επιβεβαίωση της Παραγγελίας στον Πελάτη. Σε περίπτωση παραλαβής από τον Πελάτη, η Σύμβαση Πωλήσεων θεωρείται ότι συνάπτεται από τη στιγμή που η Παραγγελία γίνεται αποδεκτή από τον Συνεργάτη και αποστέλλεται μια επιβεβαίωση της Παραγγελίας στον Πελάτη. Η Σύμβαση Πωλήσεων συνάπτεται μέσω ενός μοντέλου προσφοράς και αποδοχής που βασίζεται στην Παραγγελία

Delivery Agreement.	του Πελάτη σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους. Ο Συνεργάτης θα είναι υπεύθυνος για τα αγαθά (και την παραγωγή των αγαθών, εάν ισχύει) σύμφωνα με τη Σύμβαση Πωλήσεων και ο Συνεργάτης Παράδοσης θα είναι υπεύθυνος για την παράδοση της Παραγγελίας σύμφωνα με τη Σύμβαση Παράδοσης.
2.3 By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.	2.3 Λειτουργώντας την Πλατφόρμα Bolt Food, η Bolt ενεργεί μόνο ως πάροχος της υπηρεσίας της κοινωνίας των πληροφοριών και δεν είναι ούτε μέρος της Σύμβασης Πωλήσεων ούτε της Σύμβασης Παράδοσης. Η Bolt δεν είναι ο πάροχος των αγαθών ή των υπηρεσιών παράδοσης και δεν φέρει καμία ευθύνη για την εκτέλεση της Σύμβασης Πωλήσεων ή της Σύμβασης Παράδοσης με οποιονδήποτε τρόπο.
2.4 The Partner hereby authorises Bolt to act as the Partner's commercial agent in relation to any Sales Agreement and Delivery Agreements (if applicable). The Partner hereby grants Bolt a right to negotiate the Sales Agreement and (where applicable in accordance with Section 2.5) the Delivery Agreement with the Client, including, but not limited to, collect the Goods Price, Delivery Fee (where applicable) or other fees payable by the Client and the Bolt Business Customer to the Partner under the Sales Agreement and (where applicable in accordance with Section 2.5) the Delivery Agreement and to forward the relevant funds to the Partner in line with this Agreement. . The Partner acknowledges that the payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement and (where applicable) from the Delivery Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case may be, when the Client has paid the Goods Price in full to the Delivery Partner	2.4 Ο Συνεργάτης εξουσιοδοτεί δια της παρούσας την Bolt να ενεργεί ως εμπορικός πράκτορας του Συνεργάτη σε σχέση με οποιεσδήποτε Συμβάσεις Πωλήσεων και Παράδοσης (εάν ισχύει). Ο Συνεργάτης εκχωρεί δια της παρούσας στην Bolt το δικαίωμα να διαπραγματευτεί τη Σύμβαση Πωλήσεων και (όπου ισχύει σύμφωνα με την Ενότητα 2.5) τη Σύμβαση Παράδοσης με τον Πελάτη, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, του να εισπράξει την Τιμή Αγαθών, το Τέλος Παράδοσης (όπου ισχύει) ή άλλες αμοιβές πληρωτέες από τον Πελάτη και τον Επιχειρηματικό Πελάτη της Bolt στον Συνεργάτη βάσει της Σύμβασης Πωλήσεων και (όπου ισχύει σύμφωνα με την Ενότητα 2.5) της Σύμβασης Παράδοσης και για την προώθηση των σχετικών χρημάτων στον Συνεργάτη σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση. Ο Συνεργάτης αναγνωρίζει ότι η υποχρέωση πληρωμής του Πελάτη που προκύπτει από τη Σύμβαση Πωλήσεων και (όπου ισχύει) από τη Σύμβαση Παράδοσης, θεωρείται ότι εκπληρώνεται όταν η

	in cash upon the delivery of the Order or the Client has paid the Goods Price in full directly to the Partner at the Partner's establishment.		πληρωμή πιστώνεται στον τραπεζικό λογαριασμό της Bolt ή κατά περίπτωση, όταν ο Πελάτης έχει πληρώσει την Τιμή Αγαθών πλήρως στον Συνεργάτη Παράδοσης σε μετρητά κατά την παράδοση της Παραγγελίας ή ο Πελάτης έχει πληρώσει την Τιμή Αγαθών πλήρως απευθείας στον Συνεργάτη στην εγκατάσταση του Συνεργάτη.
2.5	In case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Partner and the conditions applicable to Delivery Partners under these General Terms apply to the Partner in respect of the Delivery Agreement. The Partner shall attend and where relevant, shall ensure that its employees and/or contractors shall attend, training(s), pass appropriate exam(s) and maintain all licences, permits, registrations and approvals required for the lawful provision of service(s) pursuant to Delivery Agreements under applicable law. Furthermore, the Partner shall make certain before each delivery of food that the thermo-bag is clean and in good order and is used in a manner that ensures food and health safety and prevents the contamination of food.	2.5	Σε περίπτωση που ο Συνεργάτης θέλει να προσφέρει τις δικές του υπηρεσίες παράδοσης στον Πελάτη για την παράδοση των αγαθών, ο Πελάτης συνάπτει μια Σύμβαση Παράδοσης απευθείας με τον Συνεργάτη και οι προϋποθέσεις που ισχύουν για τους Συνεργάτες Παράδοσης σύμφωνα με τους παρόντες Γενικούς Όρους ισχύουν για τον Συνεργάτη όσον αφορά στη Σύμβαση Παράδοσης. Ο Συνεργάτης θα παρευρίσκεται και κατά περίπτωση, θα διασφαλίζει ότι οι υπάλληλοι ή/και οι εργολάβοι του θα παρευρίσκονται σε εκπαίδευση(εις), θα περάσουν τις κατάλληλες εξετάσεις και θα διατηρούν όλες τις άδειες, εγκρίσεις και εγγραφές που απαιτούνται για τη νόμιμη παροχή υπηρεσιών σύμφωνα με τις Συμβάσεις Παράδοσης σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους. Επιπλέον, ο Συνεργάτης πρέπει να βεβαιωθεί πριν από κάθε παράδοση τροφίμων ότι ο θερμοσάκος είναι καθαρός και σε καλή κατάσταση και χρησιμοποιείται με τρόπο που διασφαλίζει την ασφάλεια των τροφίμων και την υγεία και αποτρέπει τη μόλυνση των τροφίμων.
2.6	All Partners acting on the Bolt Food Platform shall be considered traders within the meaning of Directive (EU) 2005/29.	2.6	Όλοι οι Συνεργάτες που ενεργούν στην πλατφόρμα Bolt Food θα θεωρούνται έμποροι κατά την έννοια της Οδηγίας (ΕΕ) 2005/29.
2.7	Bolt is entitled to share with the relevant tax authorities any information required under	2.7	Η Bolt έχει το δικαίωμα να γνωστοποιήσει στις αρμόδιες φορολογικές αρχές

Council Directive (EU) 2021/514 of 22 March 2021 amending Directive 2011/16/EU on administrative cooperation in the field of taxation, including but not limited to any consideration paid or credited to the Partner in connection with the activities carried out through the Bolt Food Platform. Where the Partner does not provide the information required under the Directive referred to above, Bolt is entitled to (i) terminate the Agreement, (ii) prevent the Partner from re-registering on Bolt Food Platform and (iii) withhold the payment under Section 6 to the Partner as long as the Partner does not provide the information requested.	οποιοσδήποτε πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με την Οδηγία (ΕΕ) 2021/514 της 22ας Μαρτίου 2021 για την τροποποίηση της Οδηγίας 2011/16/ΕΕ σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των πληροφοριών πληρωμών ή πιστώσεων στον Συνεργάτη σε σχέση με δραστηριότητες που διεξάγονται μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food. Σε περίπτωση που ο Συνεργάτης δεν παρέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με την Οδηγία που αναφέρεται παραπάνω, η Bolt δικαιούται (i) να καταγγείλει τη Σύμβαση, (ii) να εμποδίσει τον Συνεργάτη να εγγραφεί εκ νέου στην Πλατφόρμα Bolt Food και (iii) να παρακρατήσει την πληρωμή σύμφωνα με την Ενότητα 6 στον Συνεργάτη, εφόσον ο Συνεργάτης δεν παρέχει τις αιτούμενες πληροφορίες.
3. PLACEMENT OF ORDERS	3. ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΩΝ
3.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements)..	3.1 Όταν ο Πελάτης έχει υποβάλει μια Παραγγελία, ο Συνεργάτης διασφαλίζει ότι η επιβεβαίωση της Παραγγελίας θα αποφασιστεί εντός της χρονικής περιόδου που παρέχεται στο Παράρτημα 1 (Απαιτήσεις Επιπέδου Υπηρεσιών).
3.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service Level Requirements) of these General Terms shall be followed.	3.2 Σε περίπτωση που ο Συνεργάτης δεν μπορεί να παράσχει τα αγαθά όπως ζητήθηκε στην Παραγγελία, ο Συνεργάτης δεν θα επιβεβαιώσει την Παραγγελία στην Πλατφόρμα Bolt Food, εκτός εάν ενεργοποιηθεί μια λειτουργία αυτόματης αποδοχής, οπότε θα τηρηθούν οι απαιτήσεις του Παραρτήματος 1 (Απαιτήσεις Επιπέδου Υπηρεσιών) των παρόντων Γενικών Όρων.
3.3 The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during	3.3 Ο Συνεργάτης θα μεριμνά ώστε οι

the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.	Παραγγελίες να παρακολουθούνται συνεχώς κατά τις Ώρες Λειτουργίας της εγκατάστασης του Συνεργάτη, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Παραρτήματος 1.
4. FULFILMENT OF ORDERS	4. ΕΚΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΩΝ
4.1 The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the Agreement, unless otherwise agreed between the parties. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.	4.1 Ο Συνεργάτης θα είναι έτοιμος να ξεκινήσει την παροχή υπηρεσιών στο πλαίσιο της Πλατφόρμας Bolt Food από τη στιγμή της υπογραφής της Σύμβασης, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ των μερών. Οι λεπτομερείς απαιτήσεις και οδηγίες για το χειρισμό των Παραγγελιών παρέχονται στο Παράρτημα 1 (Απαιτήσεις Επιπέδου Υπηρεσιών) στους παρόντες Γενικούς Όρους.
4.2 The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that are displayed on the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to fulfil the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt Food Platform until readiness to fulfil the Orders is restored.	4.2 Ο Συνεργάτης θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσει τη διαθεσιμότητα όλων των αγαθών που εμφανίζονται στην Πλατφόρμα Bolt Food. Σε περίπτωση που ο Συνεργάτης είναι ή είναι πιθανό να μην είναι σε θέση να εκπληρώσει τις Παραγγελίες, ο Συνεργάτης θα παύσει να αποδέχεται οποιοσδήποτε περαιτέρω Παραγγελίες και θα φροντίσει να επισημανθεί ως εκτός σύνδεσης στην Πλατφόρμα Bolt Food έως ότου αποκατασταθεί η ετοιμότητα για την εκπλήρωση των Παραγγελιών.
4.3 The Partner shall ensure that the Goods prepared for delivery to the Client and/or pick-up by the Client comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.	4.3 Ο Συνεργάτης θα διασφαλίζει ότι τα Αγαθά που προετοιμάζονται για παράδοση στον Πελάτη ή/και παραλαβή από τον Πελάτη συμμορφώνονται με την Παραγγελία του Πελάτη. Ο Συνεργάτης θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμμορφωθεί με συγκεκριμένες οδηγίες και αιτήματα του Πελάτη, κατά περίπτωση.
4.4 The Order shall be ready for pick-up by the Delivery Partner or by the Client within the	4.4 Η Παραγγελία θα είναι έτοιμη για παραλαβή

	timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time. The Partner shall make sure that a right Order is picked up by the Delivery Partner. In case the Delivery Partner picks up a wrong order, Bolt may deduct the Order Price from the weekly payment between Bolt and the Partner.	από τον Συνεργάτη Παράδοσης ή από τον Πελάτη εντός του χρονικού πλαισίου που καθορίζεται στο Παράρτημα 1 (Απαιτήσεις Επιπέδου Υπηρεσιών). Ο Συνεργάτης έχει το δικαίωμα να επιλέξει να συμπεριληφθεί ή να εξαιρεθεί από τη λειτουργία παραλαβής από το κατάστημα (δηλ. αυτο-παραλαβή από τον Πελάτη) σε οποιαδήποτε στιγμή. Ο Συνεργάτης θα διασφαλίσει ότι παραλαμβάνεται η σωστή Παραγγελία από τον Συνεργάτη Παράδοσης. Σε περίπτωση που ο Συνεργάτης Παράδοσης παραλάβει λάθος παραγγελία, η Bolt μπορεί να αφαιρέσει την Τιμή Παραγγελίας από την εβδομαδιαία πληρωμή μεταξύ της Bolt και του Συνεργάτη.
4.5	The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Delivery Partner or the Client will only be required to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Delivery Partner will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.	4.5 Ο Συνεργάτης θα διασφαλίσει ότι τα παραγγελθέντα αγαθά είναι κατάλληλα συσκευασμένα (συμπεριλαμβανομένων όλων των απαιτήσεων ασφάλειας τροφίμων σε περίπτωση που τα αγαθά περιέχουν τρόφιμα), λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Συνεργάτης Παράδοσης ή ο Πελάτης απαιτείται μόνο να παραλάβει μια συσκευασμένη Παραγγελία. Σε περίπτωση που τα αγαθά περιέχουν τρόφιμα, ο Συνεργάτης Παράδοσης θα πρέπει επίσης να τα τοποθετήσει στον θερμοσάκο για παράδοση. Η συσκευασία δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνει λογότυπα ανταγωνιστών της Bolt. Η συσκευασία δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνει οποιοδήποτε διαφημιστικό υλικό τρίτων (συμπεριλαμβανομένων ανταγωνιστών της Bolt), εκτός εάν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά στους Ειδικούς Όρους Συνεργάτη.
4.6	The Partner ensures that the Goods prepared for delivery by the Delivery Partner and/or self pick-up by the Client:	4.6 Ο Συνεργάτης θα διασφαλίζει ότι τα αγαθά που προετοιμάζονται για παράδοση από τον Συνεργάτη Παράδοσης ή/και αυτο-παραλαβή από τον Πελάτη:

4.6.1	correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform (including indications that particular Goods are gluten or nut/free or suitable for vegetarians or vegans in case the Goods contain food);	4.6.1	αντιστοιχούν στην περιγραφή των αγαθών στην Πλατφόρμα Bolt Food (συμπεριλαμβανομένων ενδείξεων ότι συγκεκριμένα αγαθά δεν περιέχουν γλουτένη ή ξηρούς καρπούς ή είναι κατάλληλα για χορτοφάγους ή βίγκαν σε περίπτωση που τα αγαθά περιέχουν τρόφιμα)·
4.6.2	are not harmful to health or the environment;	4.6.2	δεν είναι επιβλαβή για την υγεία ή το περιβάλλον·
4.6.3	are not deemed to be illegal under the applicable laws or otherwise contravene General Terms;	4.6.3	δεν θεωρούνται παράνομα σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους ούτε αντιβαίνουν με άλλον τρόπο στους Γενικούς Όρους·
4.6.4	have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;	4.6.4	έχουν μαγειρευτεί ή προετοιμαστεί κατάλληλα και είναι κατά τα άλλα ασφαλή, υψηλής ποιότητας, κατάλληλα για μεταφορά και κατανάλωση και σε κατάλληλη θερμοκρασία για κατανάλωση από τον Πελάτη σε περίπτωση που τα αγαθά περιέχουν τρόφιμα·
4.6.5	comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);	4.6.5	συμμορφώνονται με όλες τις εφαρμοστέες απαιτήσεις για την προετοιμασία/παραγωγή και τη συσκευασία σε κάθε στιγμή (συμπεριλαμβανομένων των ευλόγως απαιτούμενων στοιχείων για την αντοχή στη διαδικασία παράδοσης)·
4.6.6	correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded on the Bolt Food Platform.	4.6.6	αντιστοιχούν στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό στη φωτογραφία που έχει φορτωθεί στην Πλατφόρμα Bolt Food.
4.7	The Partner must promptly notify Bolt if the Partner becomes aware of any illegal	4.7	Ο Συνεργάτης πρέπει να ειδοποιήσει αμέσως την Bolt εάν ο Συνεργάτης

Goods listed on the Bolt Food Platform.	αντιληφθεί οποιαδήποτε παράνομα αγαθά που αναφέρονται στην Πλατφόρμα Bolt Food.
4.8 Bolt shall have the right to inspect the process of the provision of services by the Partner at any time.	4.8 Η Bolt θα έχει το δικαίωμα να επιθεωρήσει τη διαδικασία παροχής υπηρεσιών από τον Συνεργάτη σε οποιαδήποτε στιγμή.
4.9 Bolt has the right to cancel the Order made through Bolt Food Platform unilaterally:	4.9 Ο Bolt έχει το δικαίωμα να ακυρώσει την Παραγγελία που έγινε μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food μονομερώς:
4.9.1 if the Client has requested to cancel the Order before the Partner has accepted the Order. In such cases the Partner is not entitled to any fees under the Section 6;	4.9.1 εάν ο Πελάτης έχει ζητήσει να ακυρώσει την Παραγγελία πριν ο Συνεργάτης αποδεχτεί την Παραγγελία. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο Συνεργάτης δεν δικαιούται οποιεσδήποτε αμοιβές σύμφωνα με την Ενότητα 6·
4.9.2 before a preparation notification has been sent to the Partner. In such cases the Partner is not entitled to any fees under the Section 6;	4.9.2 πριν από την αποστολή ειδοποίησης προετοιμασίας στον Συνεργάτη. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο Συνεργάτης δεν δικαιούται οποιεσδήποτε αμοιβές σύμφωνα με την Ενότητα 6·
4.9.3 if the Client has requested to cancel the Order before the Partner has started preparing the Order. In such cases the Partner is not entitled to any fees under the Section 6;	4.9.3 εάν ο Πελάτης έχει ζητήσει να ακυρώσει την Παραγγελία πριν ο Συνεργάτης ξεκινήσει την προετοιμασία της Παραγγελίας. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο Συνεργάτης δεν δικαιούται οποιεσδήποτε αμοιβές σύμφωνα με την Ενότητα 6·
4.9.4 if the Client has requested Order cancellation after the Partner has started preparing the Order and before the estimated time of delivery of the Order according to the Bolt Food Platform has arrived. In such cases the Partner is entitled to the fees under Section 6	4.9.4 εάν ο Πελάτης έχει ζητήσει ακύρωση της Παραγγελίας αφού ο Συνεργάτης έχει ξεκινήσει την προετοιμασία της Παραγγελίας και πριν φτάσει ο εκτιμώμενος χρόνος παράδοσης της Παραγγελίας σύμφωνα με την Πλατφόρμα Bolt

	of the General Terms, except for Goods that do not require preparation by the Partner as per the Order (e.g. canned or bottled drinks, retail products);		Food. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο Συνεργάτης δικαιούται τις αμοιβές που αναφέρονται στην Ενότητα 6 των Γενικών Όρων, εκτός από αγαθά που δεν απαιτούν προετοιμασία από τον Συνεργάτη σύμφωνα με την Παραγγελία (π.χ. κονσερβοποιημένα ή εμφιαλωμένα ποτά, έτοιμα προϊόντα λιανικής).
4.9.5	if the Client has requested to cancel the Order after the Partner has started preparing the Order and after the estimated time of delivery of the Order according to the Bolt Food Platform has exceeded. If the estimated time of delivery was exceeded due to the Partner's fault then the Partner is not entitled to any fees under Section 6 of the General Terms. In such cases Bolt has the right to charge the Partner for the cost of the delivery; or	4.9.5	εάν ο Πελάτης έχει ζητήσει να ακυρώσει την Παραγγελία αφού ο Συνεργάτης έχει ξεκινήσει την προετοιμασία της Παραγγελίας και μετά την παρέλευση του εκτιμώμενου χρόνου παράδοσης της Παραγγελίας σύμφωνα με την Πλατφόρμα Bolt Food. Σε περίπτωση παρέλευσης του εκτιμώμενου χρόνου παράδοσης λόγω σφάλματος του Συνεργάτη, τότε ο Συνεργάτης δεν δικαιούται καμία αμοιβή σύμφωνα με την Ενότητα 6 των Γενικών Όρων. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η Bolt έχει το δικαίωμα να χρεώσει τον Συνεργάτη για το κόστος της παράδοσης ή
4.9.6	before the Order has been picked up. In such cases the Partner is entitled to the fees under Section 6 of the General Terms, except for Goods that do not require preparation by the Partner as per the Order (e.g. canned or bottled drinks, retail products).	4.9.6	πριν από την παραλαβή της Παραγγελίας. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο Συνεργάτης δικαιούται τις αμοιβές που αναφέρονται στην Ενότητα 6 των Γενικών Όρων, εκτός από αγαθά που δεν απαιτούν προετοιμασία από τον Συνεργάτη σύμφωνα με την Παραγγελία (π.χ. κονσερβοποιημένα ή εμφιαλωμένα ποτά, έτοιμα προϊόντα λιανικής).
4.10	In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner warrants that during the course of providing the delivery service, it complies and where relevant, its employees and/or contractors who are	4.10	Σε περίπτωση που οι υπηρεσίες παράδοσης παρέχονται από τον Συνεργάτη, ο Συνεργάτης εγγυάται ότι κατά τη διάρκεια της παροχής της υπηρεσίας

	providing the delivery service on behalf of the Partner, comply with all relevant laws and regulations applicable to the provision of delivery service to the Client.		παράδοσης, συμμορφώνεται ο ίδιος και κατά περίπτωση οι υπάλληλοι ή/και οι εργολάβοι του που παρέχουν την υπηρεσία παράδοσης εκ μέρους του Συνεργάτη, συμμορφώνονται και αυτοί με όλους τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς που ισχύουν για την παροχή της υπηρεσίας παράδοσης στον Πελάτη.
5.	USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER	5.	ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ BOLT FOOD ΑΠΟ ΤΟΝ ΣΥΝΕΡΓΑΤΗ
5.1	The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.	5.1	Ο Συνεργάτης θα αποκτήσει πρόσβαση στην Πλατφόρμα Bolt Food μέσω του λογαριασμού χρήστη. Κάθε Συνεργάτης δικαιούται να έχει μόνο έναν λογαριασμό για να χρησιμοποιεί την Πλατφόρμα Bolt Food. Εάν ο Συνεργάτης λειτουργεί τις επιχειρήσεις του μέσω διαφόρων εγκαταστάσεων, σε κάθε εγκατάσταση θα παρέχεται ένας ξεχωριστός υπο-λογαριασμός για τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food. Τα στοιχεία λογαριασμού του Συνεργάτη (και κατά περίπτωση, των εγκαταστάσεων) θα κοινοποιούνται στον Συνεργάτη ξεχωριστά.
5.2	The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety of employees and other members of the Partner's personnel.	5.2	Ο Συνεργάτης θα διασφαλίσει τη συμμόρφωση με τους εφαρμοστέους νόμους κατά την εκτέλεση των υπηρεσιών του, συμπεριλαμβανομένων των νόμων σχετικά με τις εργασιακές συνθήκες, την προστασία και την ασφάλεια των υπαλλήλων και άλλων μελών του προσωπικού του Συνεργάτη.
5.3	All information regarding the Partner, the Partner's establishments and their menus is uploaded to the Bolt Food Platform by the Partner in accordance with Section 5.14 of these General Terms, unless otherwise agreed with Bolt. The Partner is solely responsible for the information (incl. Goods Prices and indication of price reduction) uploaded on the Bolt Food	5.3	Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τον Συνεργάτη, τις εγκαταστάσεις του Συνεργάτη και τα μενού τους θα φορτώνονται στην Πλατφόρμα Bolt Food από τον Συνεργάτη σύμφωνα με την Ενότητα 5.14 των παρόντων Γενικών Όρων, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά με τον Bolt. Ο Συνεργάτης είναι

Platform by the Partner itself or, as the case may be, by Bolt. Should the information uploaded to the Bolt Food Platform be incorrect, the Partner is obliged to amend this information itself in accordance with section 5.14 of these General Terms or, as the case may be, to inform Bolt of inconsistencies in order for Bolt to amend incorrect information. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under the local laws. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and allergens in case the Goods contain food, etc), if the Client so requests by contacting the Partner.	αποκλειστικά υπεύθυνος για τις πληροφορίες (συμπ. Τιμές Αγαθών και ένδειξη μείωσης τιμής) που φορτώνονται στην Πλατφόρμα Bolt Food από τον ίδιο τον Συνεργάτη ή κατά περίπτωση, από την Bolt. Σε περίπτωση που οι πληροφορίες που αποστέλλονται στην Πλατφόρμα Bolt Food είναι εσφαλμένες, ο Συνεργάτης είναι υποχρεωμένος να τροποποιήσει αυτές τις πληροφορίες ο ίδιος σύμφωνα με την ενότητα 5.14 των παρόντων Γενικών Όρων ή κατά περίπτωση, να ενημερώσει την Bolt για ασυνέπειες, ώστε η Bolt να τροποποιήσει τις εσφαλμένες πληροφορίες. Ο Συνεργάτης είναι επίσης υποχρεωμένος να παρέχει στην Bolt όλα τα δεδομένα σχετικά με τα τρόφιμα όπως είναι υποχρεωτικό σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους. Όλες οι πληροφορίες που παρέχονται από τον Συνεργάτη, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των πληροφοριών σχετικά με τις τιμές αγαθών και αγαθών του Συνεργάτη και τις ώρες λειτουργίας, πρέπει να είναι ακριβείς. Ο Συνεργάτης θα παρέχει επίσης πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα αγαθά (συστατικά και αλλεργιογόνα σε περίπτωση που τα αγαθά περιέχουν τρόφιμα κ.λπ.), εάν ο Πελάτης το ζητήσει επικοινωνώντας με τον Συνεργάτη.
5.4 For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a device on its own or buy / rent a device from Bolt. Bolt may ask for a deposit for the rented device from the Partner. The Partner procures that all rented devices and related equipment will be maintained in good order. Upon the termination of the Agreement, all rented devices and any other equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the normal wear and tear. Bolt may impose instructions on how to return the devices. If the Partner fails to	5.4 Για την αποδοχή και επεξεργασία Παραγγελιών μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food, ο Συνεργάτης είτε θα αποκτήσει μια συσκευή μόνος του είτε θα αγοράσει / ενοικιάσει μια συσκευή από την Bolt. Η Bolt μπορεί να ζητήσει προκαταβολή για την ενοικιασμένη συσκευή από τον Συνεργάτη. Ο Συνεργάτης φροντίζει ώστε όλες οι ενοικιασμένες συσκευές και ο σχετικός εξοπλισμός θα διατηρούνται σε καλή κατάσταση. Μετά τη λήξη της Σύμβασης, όλες οι ενοικιασμένες συσκευές και οποιοσδήποτε άλλος εξοπλισμός που παρέχεται από την Bolt για τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food θα επιστρέφονται

	return the rented devices and any other equipment, Bolt may impose a contractual penalty in the amount equivalent to the value of the device or keep the deposit if a deposit was applied. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the maintenance or the replacement of the rented devices.	στην Bolt σε καλή κατάσταση, λαμβάνοντας υπόψη φυσιολογική φθορά. Η Bolt μπορεί να επιβάλει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο επιστροφής των συσκευών. Εάν ο Συνεργάτης δεν επιστρέψει τις ενοικιασμένες συσκευές και οποιονδήποτε άλλο εξοπλισμό, η Bolt μπορεί να επιβάλει μια συμβατική ποινή σε ποσό που ισοδυναμεί με την αξία της συσκευής ή να παρακρατήσει την προκαταβολή εάν καταβλήθηκε προκαταβολή. Όταν είναι απαραίτητο, η Bolt και ο Συνεργάτης θα συμφωνήσουν για τη συντήρηση ή την αντικατάσταση των ενοικιασμένων συσκευών.
5.5	Bolt is not liable for and does not commit to provide continuous tech-support for the effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this Section 5.5.	5.5 Η Bolt δεν φέρει ευθύνη και δεν δεσμεύεται να παρέχει συνεχή τεχνική υποστήριξη για την αποτελεσματική λειτουργία της Πλατφόρμας Bolt Food σε οποιαδήποτε συσκευή (συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε λειτουργικού συστήματος). Ο Συνεργάτης αναλαμβάνει να εγκαταστήσει ή/και να χρησιμοποιήσει όλες τις ενημερώσεις, αναβαθμίσεις ή μονάδες που παρέχονται από την Bolt. Η Bolt δεν φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλεια κέρδους που προκύπτει από την παράλειψη εκπλήρωσης της υποχρέωσης που ορίζεται στην παρούσα Ενότητα 5.5.
5.6	The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from the eradication and remedying	5.6 Ο Συνεργάτης θα χρησιμοποιεί σε κάθε στιγμή ορθές πρακτικές του κλάδου στον κλάδο της τεχνολογίας πληροφοριών όσον αφορά σε συγκρίσιμες υπηρεσίες, για να αποτρέψει την εισαγωγή ιών στην Πλατφόρμα Bolt Food. Εάν ο Συνεργάτης παραβιάσει την εν λόγω υποχρέωση και διαπιστωθεί ότι ένας ιός έχει εισαχθεί στην Πλατφόρμα Bolt Food ως αποτέλεσμα παραβίασης των Γενικών Όρων από τον Συνεργάτη, τότε ο Συνεργάτης θα παρέχει (με δικό του κόστος) εύλογη βοήθεια για τον μετριασμό των επιπτώσεων του ιού και θα αποζημιώσει την Bolt για όλες τις ζημιές

of the Bolt Food Platform.	που προέκυψαν από την εξάλειψη και την αποκατάσταση της Πλατφόρμας Bolt Food.
5.7 The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 30 days from the delivery of the Order. Bolt shall tend to the complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the Goods Price (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform or terminate the Agreement. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be a part of the General Terms and mandatory for compliance for the Partner.	5.7 Ο Πελάτης μπορεί να καταχωρίσει σχόλια και να υποβάλει παράπονα μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food. Εάν το παράπονο σχετίζεται με συγκεκριμένα αγαθά, ο Πελάτης θα πρέπει να υποβάλει τα εν λόγω παράπονα εντός 30 ημερών από την παράδοση της Παραγγελίας. Η Bolt θα χειριστεί τα παράπονα κατά τη διακριτική της ευχέρεια και θα αποφασίσει πώς να τα επιλύσει. Η Bolt, ενεργώντας εύλογα, μπορεί να επιστρέψει την Τιμή Αγαθού (ή μέρος αυτής) στον Πελάτη κατά τη διακριτική της ευχέρεια και να απαιτήσει αποζημίωση για αυτήν από τον Συνεργάτη. Εάν ο Συνεργάτης συνεχίσει να λαμβάνει παράπονα από τους Πελάτες, η Bolt έχει το δικαίωμα να αναστείλει προσωρινά τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food από τον Συνεργάτη ή να καταγγείλει τη Σύμβασή του. Η Bolt έχει το δικαίωμα να καθιερώσει μια πολιτική παραπόνων πελατών και επιστροφής χρημάτων, η οποία θα αποτελεί μέρος των Γενικών Όρων και υποχρεωτική προς συμμόρφωση από τον Συνεργάτη.
5.8 The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfil the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos on the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.	5.8 Ο Συνεργάτης θα χρησιμοποιεί σε κάθε στιγμή φωτογραφίες υψηλής ποιότητας και ανάλυσης για την προβολή των αγαθών στην Πλατφόρμα Bolt Food. Σε περίπτωση που αυτές οι φωτογραφίες δεν πληρούν τις προαναφερθείσες απαιτήσεις, η Bolt διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη φόρτωση των παρεχόμενων φωτογραφιών στην Πλατφόρμα Bolt Food και να ζητήσει αντικαταστάσεις ή να φορτώσει ισοδύναμες ή παρόμοιες φωτογραφίες κατά τη διακριτική της ευχέρεια.
5.9 Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently, the provision in whole or	5.9 Η Bolt δικαιούται να αλλάξει, να τροποποιήσει ή να διακόψει είτε προσωρινά είτε οριστικά, την παροχή εν

partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other way or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.	όλως ή εν μέρει της υπηρεσίας της κοινωνίας των πληροφοριών, εισάγοντας ή/και διακόπτοντας ορισμένες λειτουργίες της Πλατφόρμας Bolt Food, καθώς και τροποποιώντας με άλλο τρόπο ή διαγράφοντας την Πλατφόρμα Bolt Food σε οποιαδήποτε δεδομένη στιγμή. Η Bolt θα κοινοποιήσει στους Συνεργάτες τις αποφάσεις της να διακόψει τις λειτουργικότητες ανάλογα.
5.10 All content uploaded to the Bolt Food Platform is subject to the sole responsibility of the Partner, and Bolt is under no obligation to actively monitor or review such content under Regulation (EU) 2022/2065 of the European Parliament and of the Council of 19 October 2022 on a Single Market For Digital Services and amending Directive 2000/31/EC (Digital Services Act). Nevertheless, Bolt is entitled to remove any allegedly illegal content after the receipt of a notice regarding the existence of such content on the Bolt Food Platform. Should the Partner disagree with Bolt's decision on removal of the content, the Partner is solely responsible for proving that the content is not illegal or incompatible with these General Terms within Bolt's internal complaint-handling procedure in section 13.2.	5.10 Όλο το περιεχόμενο που φορτώνεται στην Πλατφόρμα Bolt Food υπόκειται στην αποκλειστική ευθύνη του Συνεργάτη και η Bolt δεν έχει καμία υποχρέωση να παρακολουθεί ή να ελέγχει ενεργά το εν λόγω περιεχόμενο σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2022/2065 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 2022 για την ενιαία αγορά ψηφιακών υπηρεσιών και την τροποποίηση της Οδηγίας 2000/31/ΕΚ (Νόμος περί ψηφιακών υπηρεσιών). Παρ' όλα αυτά, η Bolt δικαιούται να αφαιρέσει οποιοδήποτε φερόμενο ως παράνομο περιεχόμενο κατά τη διακριτική της ευχέρεια και μετά την παραλαβή μιας κοινοποίησης σχετικά με την ύπαρξη του εν λόγω περιεχομένου στην Πλατφόρμα Bolt Food. Εάν ο Συνεργάτης διαφωνεί με την απόφαση της Bolt για την αφαίρεση του περιεχομένου, ο Συνεργάτης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για να αποδείξει ότι το περιεχόμενο δεν είναι παράνομο ή ασύμβατο με τους παρόντες Γενικούς Όρους στο πλαίσιο της εσωτερικής διαδικασίας χειρισμού παραπόνων της Bolt στην ενότητα 13.2.
5.11 If any of the information the Partner provides to Bolt is deemed to be illegal content under applicable laws or otherwise contravenes these General Terms, Bolt reserves the right to:	5.11 Εάν οποιοσδήποτε από τις πληροφορίες που παρέχει ο Συνεργάτης στην Bolt θεωρούνται παράνομο περιεχόμενο σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους ή αντιβαίνουν με άλλο τρόπο στους παρόντες Γενικούς Όρους, η Bolt διατηρεί

	το δικαίωμα να:
5.11.1 remove, disable access or demote such content;	5.11.1 αφαιρέσει, απενεργοποιήσει την πρόσβαση ή να υποβιβάσει το εν λόγω περιεχόμενο.
5.11.2 suspend, terminate or restrict any monetary payment due from Bolt to the Partner;	5.11.2 αναστείλει, καταγγείλει ή περιορίσει οποιαδήποτε χρηματική πληρωμή που οφείλεται από την Bolt στον Συνεργάτη.
5.11.3 temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform or terminate this Agreement.	5.11.3 αναστείλει προσωρινά τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food από τον Συνεργάτη ή να καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση.
5.12 Bolt is entitled to suspend, for a reasonable period of time and after having issued a prior warning, the processing of notices and complaints submitted through the internal complaint-handling system by the Partners that frequently submit notices or complaints which are manifestly unfounded. While assessing the circumstances for the suspension, Bolt considers the following:	5.12 Η Bolt δικαιούται να αναστείλει, για εύλογο χρονικό διάστημα και μετά την έκδοση εκ των προτέρων ειδοποίησης, την επεξεργασία των ειδοποιήσεων και καταγγελιών που υποβάλλονται μέσω του εσωτερικού συστήματος χειρισμού παραπόνων από τους Συνεργάτες που υποβάλλουν συχνά ειδοποιήσεις ή παράπονα που είναι προδήλως αβάσιμα. Κατά την αξιολόγηση των συνθηκών για την αναστολή, η Bolt λαμβάνει υπόψη τα εξής:
5.12.1 the absolute numbers of items of manifestly illegal content or manifestly unfounded notices or complaints, submitted within a month; and	5.12.1 τον απόλυτο αριθμό ειδών προδήλως παράνομου περιεχομένου ή προδήλως αβάσιμων κοινοποιήσεων ή καταγγελιών που υποβάλλονται εντός ενός μηνός και
5.12.2 the relative proportion of notices and complaints in relation to the total number of items of information provided or notices submitted within a month; and	5.12.2 το σχετικό ποσοστό των ειδοποιήσεων και καταγγελιών σε σχέση με τον συνολικό αριθμό των παρεχόμενων πληροφοριών ή κοινοποιήσεων που υποβάλλονται

	εντός ενός μηνός και
5.12.3 the gravity of the misuse of the notice action mechanisms; and	5.12.3 την βαρύτητα της κατάχρησης των μηχανισμών ενεργειών ειδοποιήσεων και
5.12.4 (if applicable) the intention of the complainant for submitting manifestly unfounded complaints.	5.12.4 (εάν ισχύει) την πρόθεση του καταγγέλλοντος για υποβολή προδήλως αβάσιμων παραπόνων..
5.13 Bolt is entitled to suspend, for a reasonable period of time and after having issued a prior warning, the provision of information society services to the Partners that frequently provide manifestly illegal information on the Bolt Food Platform. While assessing the circumstances for suspension, Bolt considers the following:	5.13 Η Bolt δικαιούται να αναστείλει, για εύλογο χρονικό διάστημα και μετά την έκδοση εκ των προτέρων ειδοποίησης, την παροχή υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών στους Συνεργάτες που συχνά παρέχουν προδήλως παράνομες πληροφορίες στην Πλατφόρμα Bolt Food. Κατά την αξιολόγηση των συνθηκών για την αναστολή, η Bolt λαμβάνει υπόψη τα εξής:
5.13.1 the gravity of the false information provided; and	5.13.1 τη βαρύτητα των ψευδών πληροφοριών που παρασχέθηκαν και
5.13.2 the nature of the illegal content; and	5.13.2 τη φύση του παράνομου περιεχομένου και
5.13.3 (if applicable) the intention of the Partner while providing such information.	5.13.3 (εάν ισχύει) την πρόθεση του Συνεργάτη κατά την παροχή των εν λόγω πληροφοριών.
5.14 As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.	5.14 Ως μέρος της Πλατφόρμας Bolt Food, η Bolt, κατά την απόλυτη διακριτική της ευχέρεια, μπορεί να χορηγήσει πρόσβαση και να ανακαλέσει την απευθείας πρόσβαση του Συνεργάτη στην πύλη του εν λόγω συνεργάτη η οποία επιτρέπει στον Συνεργάτη να συμπληρώσει, να τροποποιήσει και να αλλάξει με άλλο τρόπο περιεχόμενο σε μια ενότητα της Πλατφόρμας Bolt Food που προορίζεται

	αποκλειστικά για τους Συνεργάτες.
5.14.1 The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for granting, changing, controlling and/or removing rights for its representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.	5.14.1 Ο Συνεργάτης αναγνωρίζει δια της παρούσας ότι είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τη χορήγηση, την αλλαγή, τον έλεγχο ή/και την αφαίρεση δικαιωμάτων των εκπροσώπων του για πρόσβαση στην πύλη των συνεργατών εκ μέρους του Συνεργάτη.
5.14.2 The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view Orders (incl. Order history), grant accesses to other users and/or take other actions available in the partners' portal.	5.14.2 Ο Συνεργάτης αναγνωρίζει δια της παρούσας ότι επιτρέποντας στον εκπρόσωπό του να έχει πρόσβαση στην πύλη συνεργατών εκ μέρους του Συνεργάτη, παρέχει στον εκπρόσωπό του το δικαίωμα πρόσβασης για επεξεργασία των προτιμήσεων και των μενού του Συνεργάτη (συμπεριλαμβανομένων των εξής: Τιμές Αγαθών), διαμόρφωση προωθητικών εκστρατειών και ειδικών προσφορών, προβολή παραγγελιών (συμπ. Ιστορικό Παραγγελιών), παραχώρηση πρόσβασης σε άλλους χρήστες ή/και λήψη άλλων ενεργειών που είναι διαθέσιμες στην πύλη συνεργατών.
5.14.3 The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.	5.14.3 Ο Συνεργάτης αναγνωρίζει δια της παρούσας ότι είναι πλήρως υπεύθυνος και δεσμεύεται από οποιεσδήποτε τροποποιήσεις, ενημερώσεις ή οποιεσδήποτε άλλες αλλαγές (συμπεριλαμβανομένης της τιμολόγησης) που οποιοσδήποτε από τους εκπροσώπους του, στους οποίους ο Συνεργάτης έχει παραχωρήσει δικαιώματα πρόσβασης, πραγματοποιεί σε περιεχόμενο σε μια ειδική για το Συνεργάτη ενότητα της

	Πλατφόρμας Bolt Food.
6. FEES	6. ΑΜΟΙΒΕΣ/ΤΕΛΗ
6.1 In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food Platform. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate gross Goods Price earned by the Partner from the Orders placed through the Bolt Food Platform during a particular reference period.	6.1 Ως αντάλλαγμα για τις υπηρεσίες της Bolt ως πράκτορας για τη διαμεσολάβηση των Συμβάσεων Πωλήσεων, ο Συνεργάτης θα καταβάλει την Αμοιβή Πρακτόρευσης στην Bolt ανά κάθε Παραγγελία του Πελάτη που γίνεται μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food. Η Αμοιβή Πρακτόρευσης υπολογίζεται ως το Συμφωνημένο Ποσοστό από τη συνολική ακαθάριστη τιμή αγαθών που έχει κερδίσει ο Συνεργάτης από τις Παραγγελίες που έχουν υποβληθεί μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου αναφοράς.
6.2 Bolt may, at its sole discretion, change the Agency Fee from time to time on 30 days prior written notice to the Partner. If the Partner does not want to be bound by the revised Agency Fee, it may terminate the Agreement on 30 days written notice to Bolt and before the revised Agency Fee comes into effect. If the Partner issues a notice of termination of the Agreement before the revised Agency Fee comes into effect, it shall not be bound by the revised Agency Fee notwithstanding that the effective date of termination of the Agreement is after the proposed effective date of the revised Agency Fee. In the absence of a termination notice, Partner shall be deemed to have accepted the revised Agency Fees.	6.2 Η Bolt μπορεί, κατά την απόλυτη διακριτική της ευχέρεια, να αλλάζει την Αμοιβή Πρακτόρευσης κατά καιρούς, με 30 ημέρες εκ των προτέρων γραπτή ειδοποίηση προς τον Συνεργάτη. Εάν ο Συνεργάτης δεν επιθυμεί να δεσμεύεται από την αναθεωρημένη Αμοιβή Πρακτόρευσης, μπορεί να καταγγείλει τη Σύμβαση με γραπτή ειδοποίηση 30 ημερών προς την Bolt και πριν από την έναρξη ισχύος της αναθεωρημένης Αμοιβής Πρακτόρευσης. Εάν ο Συνεργάτης εκδώσει ειδοποίηση καταγγελίας της Σύμβασης πριν από την έναρξη ισχύος της αναθεωρημένης Αμοιβής Πρακτόρευσης, δεν θα δεσμεύεται από την αναθεωρημένη Αμοιβή Πρακτόρευσης, παρά το γεγονός ότι η ημερομηνία έναρξης ισχύος της καταγγελίας της Σύμβασης είναι μεταγενέστερη της προτεινόμενης ημερομηνίας έναρξης ισχύος της αναθεωρημένης Αμοιβής Πρακτόρευσης. Σε περίπτωση απουσίας ειδοποίησης καταγγελίας, ο Συνεργάτης θα θεωρείται ότι έχει αποδεχτεί τις αναθεωρημένες Αμοιβές Πρακτόρευσης.

6.3	Bolt has the right to implement Marketplace Fees in accordance with the principles of dynamic pricing by (i) applying service fees in order to cover the cost of making delivery services available at the Marketplace, or (ii) forwarding the cost of making delivery services available at the Marketplace, provided however that the sum of Agency Fee and Marketplace Fees will not exceed the Agreed Percentage.	6.3	Η Bolt έχει το δικαίωμα να εφαρμόζει Τέλη Marketplace σύμφωνα με τις αρχές της δυναμικής τιμολόγησης, (i) εφαρμόζοντας αμοιβές υπηρεσιών για την κάλυψη του κόστους της διάθεσης των υπηρεσιών παράδοσης στο Marketplace ή (ii) προωθώντας το κόστος της διάθεσης των υπηρεσιών παράδοσης στο Marketplace, με την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι το ποσό των Αμοιβών Πρακτόρευσης και των Τελών Marketplace δεν θα υπερβαίνει το Συμφωνημένο Ποσοστό.
6.4	The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the device (if applicable) and software. In addition Bolt may charge the Partner a fee for running a marketing campaign which shall be agreed between the parties.	6.4	Ο Συνεργάτης θα καταβάλλει επίσης Αμοιβές Παροχής Υπηρεσιών στην Bolt για τη χρήση της συσκευής (εάν ισχύει) και του λογισμικού. Επιπλέον, η Bolt μπορεί να χρεώσει στον Συνεργάτη μια αμοιβή για τη διεξαγωγή μιας εκστρατείας μάρκετινγκ, η οποία θα συμφωνηθεί μεταξύ των μερών.
6.5	All fees are subject to VAT.	6.5	Όλες οι χρεώσεις υπόκεινται σε ΦΠΑ.
6.6	In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner will receive the Delivery Fee for each delivery. If an Order is subject to Minimum Order Value, the Client will reimburse the Partner the Small Order Fee. All fees earned for the deliveries made by the Partner's employees and/or contractors will be credited onto the bank account of the Partner, who will distribute the fees as agreed with the employee and/or contractor.	6.6	Σε περίπτωση που οι υπηρεσίες παράδοσης παρέχονται από τον Συνεργάτη, ο Συνεργάτης θα λάβει το Τέλος Παράδοσης για κάθε παράδοση. Εάν μια Παραγγελία υπόκειται στην Ελάχιστη Αξία Παραγγελίας, ο Πελάτης θα αποζημιώσει τον Συνεργάτη με το Τέλος Μικρής Παραγγελίας. Όλες οι αμοιβές που αποκομίζονται για τις παραδόσεις που πραγματοποιούνται από τους υπαλλήλους ή/και τους εργολάβους του Συνεργάτη θα πιστώνονται στον τραπεζικό λογαριασμό του Συνεργάτη, ο οποίος θα διανέμει τις αμοιβές όπως έχει συμφωνηθεί με τον υπάλληλο ή/και τον εργολάβο.
7.	INVOICING AND PAYMENTS	7.	ΤΙΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΣ
7.1	The Partner undertakes to issue to the Client valid cash register's receipts or to the Bolt Business	7.1	Ο Συνεργάτης αναλαμβάνει να εκδώσει στον Πελάτη έγκυρες αποδείξεις ταμείου ή στον Επιχειρηματικό

	Customer invoices for the Goods Price, and in case the delivery services are provided by the Partner, for the Delivery Fee and (where applicable) for the Small Order Fee. The issued cash register's receipts are transported and/or handed over to the Client together with the Goods. Bolt may prepare and issue to the Client informational receipt (i.e. cost summary) for the Goods Price, and in case the delivery services are provided by the Partner, for the Delivery Fee and (where applicable) Small Order Fee, on behalf of the Partner. .	Πελάτη της Bolt Τιμολόγια Πελάτη για την Τιμή Αγαθού και σε περίπτωση που οι υπηρεσίες παράδοσης παρέχονται από τον Συνεργάτη, για το Τέλος Παράδοσης και (όπου ισχύει) για το Τέλος Μικρής Παραγγελίας. Οι αποδείξεις του εκδοθέντος ταμείου μεταφέρονται ή/και παραδίδονται στον Πελάτη μαζί με τα αγαθά. Η Bolt μπορεί να προετοιμάσει και να εκδώσει στον Πελάτη μια πληροφοριακή απόδειξη (π.χ. περίληψη κόστους) για την Τιμή Αγαθών και σε περίπτωση που οι υπηρεσίες παράδοσης παρέχονται από τον Συνεργάτη, για το Τέλος Παράδοσης και (όπου ισχύει) το Τέλος Μικρής Παραγγελίας, εκ μέρους του Συνεργάτη.
7.2	Bolt undertakes to forward the Goods Price payments (less the Agency Fee), and in case the delivery services are provided by the Partner, the Delivery Fee and (where applicable) the Small Order Fee, for all completed and delivered or picked-up Orders made through the Bolt Food Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Delivery Partner or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. Any deductions made by Bolt in relation to complaints are done in accordance with Section 5.7 of the General Terms.	7.2 Η Bolt αναλαμβάνει να προωθήσει τις πληρωμές Τιμής Αγαθών (μείον την Αμοιβή Πρακτόρευσης) και σε περίπτωση που οι υπηρεσίες παράδοσης παρέχονται από τον Συνεργάτη, το Τέλος Παράδοσης και (όπου ισχύει) το Τέλος ελάχιστης Παραγγελίας, για όλες τις ολοκληρωμένες και παραδοθείσες ή παραληφθείσες Παραγγελίες μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food στον Συνεργάτη για μια δεδομένη περίοδο αναφοράς, εκτός από τις Παραγγελίες για τις οποίες ο Συνεργάτης Παράδοσης ή ο Πελάτης κατέβαλαν απευθείας την Τιμή Αγαθών στον Συνεργάτη, στην οποία περίπτωση ο Συνεργάτης αναλαμβάνει να διαβιβάσει την Αμοιβή Πρακτόρευσης στην Bolt για μια δεδομένη περίοδο αναφοράς. Οποιοσδήποτε κρατήσεις που γίνονται από την Bolt σε σχέση με παράπονα γίνονται σύμφωνα με την Ενότητα 5.7 των Γενικών Όρων.
7.3	Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with	7.3 Η τιμολόγηση και οι πληρωμές στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης μεταξύ της Bolt και του Συνεργάτη θα πραγματοποιούνται μετά από κάθε περίοδο αναφοράς. Εκτός εάν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά στους Ειδικούς Όρους Συνεργάτη, η περίοδος

	respect to the reference period thereafter, the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments in connection with the payments related to the next reference period.		αναφοράς θα είναι μία ημερολογιακή εβδομάδα. Εάν απαιτούνται οποιεσδήποτε πληρωμές διακανονισμού σχετικά με την περίοδο αναφοράς στη συνέχεια, τα μέρη θα κοινοποιήσουν την εν λόγω ανάγκη και εάν είναι απαραίτητο, θα προβούν στις σχετικές πληρωμές συμφωνίας σε σχέση με τις πληρωμές που σχετίζονται με την επόμενη περίοδο αναφοράς.
7.4	Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.	7.4	Εντός τριών εργάσιμων ημερών από τη λήξη κάθε περιόδου αναφοράς, η Bolt θα εκδώσει ένα τιμολόγιο προς τον Συνεργάτη για την Αμοιβή Πρακτόρευσης, τις Αμοιβές Παροχής Υπηρεσιών και οποιεσδήποτε άλλες εφαρμοστέες χρεώσεις για μια δεδομένη περίοδο αναφοράς. Εάν πρόκειται να καταβληθούν οποιεσδήποτε πληρωμές από την Bolt στον Συνεργάτη σχετικά με την περίοδο αναφοράς, ο Συνεργάτης θα εκδώσει ένα τιμολόγιο προς την Bolt.
7.5	All payments between Bolt and the Partner will be settled by way of set-off to the maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be set off will be made by way of bank transfers.	7.5	Όλες οι πληρωμές μεταξύ της Bolt και του Συνεργάτη θα διευθετηθούν μέσω συμψηφισμού στο μέγιστο δυνατό βαθμό. Όλες οι άλλες πληρωμές μεταξύ της Bolt και του Συνεργάτη που δεν μπορούν να συμψηφιστούν, θα καταβάλλονται μέσω τραπεζικών εμβασμάτων.
7.6	Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in cash by the Delivery Partner. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Delivery Partner. The payment obligation between the Client and the Partner in case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in in accordance with Section 4.4.	7.6	Η Bolt μπορεί, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, να περιορίσει την πληρωμή της Τιμής Αγαθών στον Συνεργάτη σε μετρητά από τον Συνεργάτη Παράδοσης. Η Bolt μπορεί επίσης, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, να απαιτήσει από τον Συνεργάτη να προβεί σε κατάθεση στην Bolt για να επιτρέψει την καταβολή πληρωμών σε μετρητά στον Συνεργάτη από τον Συνεργάτη Παράδοσης. Η υποχρέωση πληρωμής μεταξύ του Πελάτη και του Συνεργάτη σε περίπτωση αυτο-παραλαβής από τον Πελάτη μπορεί να διευθετηθεί με απευθείας πληρωμή σε περίπτωση που ο

	Συνεργάτης έχει επιλογή αυτο-παραλαβής από τον Πελάτη, σύμφωνα με την Ενότητα 4.4.
7.7 Any outstanding principal amount due to Bolt should be paid by the Partner to Bolt upon receipt of respective notification from Bolt.	7.7 Οποιοδήποτε εκκρεμές ποσό χρημάτων που οφείλεται στην Bolt θα πρέπει να καταβληθεί από τον Συνεργάτη στην Bolt μετά την παραλαβή της αντίστοιχης ειδοποίησης από την Bolt.
7.8 In case the Partner fails to make the payment under Section 7.7, it shall be liable to pay 0,5% interest per day from the total amount that is overdue. The Partner is liable to compensate Bolt all reasonable expenses (including those charged by any debt collection agency) together with all administrative, legal and other costs incurred in the collection of any overdue payment. The minimum compensation charge for such costs is EUR 10 (or equivalent in local currency).	7.8 Σε περίπτωση που ο Συνεργάτης δεν καταβάλει την πληρωμή σύμφωνα με την Ενότητα 7.7, θα είναι υποχρεωμένος να καταβάλει 0,5% τόκο ανά ημέρα από το συνολικό ληξιπρόθεσμο ποσό. Ο Συνεργάτης είναι υπεύθυνος για την αποζημίωση όλων των εύλογων εξόδων της Bolt (συμπεριλαμβανομένων εκείνων που χρεώνονται από οποιονδήποτε οργανισμό είσπραξης οφειλών) μαζί με όλα τα διοικητικά, νομικά και άλλα κόστη που προκύπτουν κατά την είσπραξη οποιασδήποτε ληξιπρόθεσμης πληρωμής. Η ελάχιστη χρέωση αποζημίωσης για τέτοιου είδους έξοδα είναι 10 ευρώ (ή το αντίστοιχο ποσό στο τοπικό νόμισμα).
7.9 Bolt has the right to forward and publish the data of the Partner and the fact, sum and other relevant information of debts of the Partner under this Agreement to debt collection agencies and other debt management service providers for the recovery of debts and/or for the publication, processing and management of data in the debtors' database, as well as for the publication of debt data for the purposes of making credit decisions.	7.9 Η Bolt έχει το δικαίωμα να προωθεί και να δημοσιεύει τα δεδομένα του Συνεργάτη και το γεγονός, το άθροισμα και άλλες σχετικές πληροφορίες οφειλών του Συνεργάτη δυνάμει της παρούσας Σύμβασης σε οργανισμούς είσπραξης οφειλών και άλλους παρόχους υπηρεσιών διαχείρισης οφειλών για την ανάκτηση οφειλών ή/και για τη δημοσίευση, επεξεργασία και διαχείριση δεδομένων στη βάση δεδομένων οφειλετών, καθώς και για τη δημοσίευση οφειλών για σκοπούς λήψης πιστωτικών αποφάσεων.

8. TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE	8. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ/ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΧΡΗΣΗΣ ΙΣΧΥΟΣ, ΚΑΙ
8.1 The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.	8.1 Η Σύμβαση συνάπτεται για απροσδιόριστη χρονική περίοδο (χωρίς ημ/νία λήξης), εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά στους Ειδικούς Όρους Συνεργάτη.
8.2 If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, any applicable laws or regulations, disparage Bolt, or cause harm to Bolt's brand, reputation or business as determined by Bolt in its own sole discretion, or Bolt has reasonable belief of fraudulent acts by the Partner when using the Bolt Food Platform, Bolt has the right to temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform or terminate this Agreement without any obligation to compensate for the loss of profit.	8.2 Εάν ο Συνεργάτης παραβιάσει οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις του βάσει της Σύμβασης, οποιουσδήποτε εφαρμοστέους νόμους ή κανονισμούς, δυσφημίσει την Bolt ή προκαλέσει βλάβη στην επωνυμία, τη φήμη ή την επιχείρηση της Bolt, όπως καθορίζεται από την Bolt κατά την αποκλειστική διακριτική της ευχέρεια ή η Bolt έχει εύλογη πεποίθηση ότι ο Συνεργάτης έχει προβεί σε δόλιες ενέργειες κατά τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food, η Bolt έχει το δικαίωμα να αναστείλει προσωρινά τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food ή να καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση χωρίς καμία υποχρέωση αποζημίωσης για απώλεια κέρδους.
8.3 The Partner has the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance. Bolt has the right to terminate the Agreement with Partner at any time by giving reasoned notice at least 30 days in advance. Bolt shall not notify the Partner of termination in advance if Bolt:	8.3 Ο Συνεργάτης έχει το δικαίωμα να καταγγείλει τη Σύμβαση χωρίς αιτία σε οποιαδήποτε στιγμή, παρέχοντας εκ των προτέρων ειδοποίηση τουλάχιστον 30 ημερών. Η Bolt έχει το δικαίωμα να καταγγείλει τη Σύμβαση με το Συνεργάτη σε οποιαδήποτε στιγμή, παρέχοντας αιτιολογημένη κοινοποίηση τουλάχιστον 30 ημέρες πριν. Η Bolt δεν θα ειδοποιήσει εκ των προτέρων τον Συνεργάτη για την καταγγελία/τερματισμό εάν η Bolt:
8.3.1 is subject to a legal or regulatory obligation which requires Bolt to terminate the provision of the whole of its online intermediation services to a given Partner in a manner which does not allow Bolt	8.3.1 υπόκειται σε νομική ή κανονιστική υποχρέωση που απαιτεί από την Bolt να τερματίσει την παροχή του συνόλου των διαδικτυακών υπηρεσιών διαμεσολάβησης σε

to respect that notice period; or	έναν δεδομένο Συνεργάτη με τρόπο που δεν επιτρέπει στην Bolt να τηρήσει την εν λόγω περίοδο κοινοποίησης ή
8.3.2 exercises a right of termination under an imperative reason pursuant to national law; or	8.3.2 ασκεί δικαίωμα καταγγελίας βάσει επιτακτικού λόγου σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή
8.3.3 can demonstrate that the Partner concerned has repeatedly infringed these General Terms, resulting in the termination of the provision of the whole of the online intermediation services in question.	8.3.3 μπορεί να αποδείξει ότι ο εν λόγω Συνεργάτης έχει επανειλημμένα παραβεί τους παρόντες Γενικούς Όρους, με αποτέλεσμα τον τερματισμό της παροχής του συνόλου των εν λόγω διαδικτυακών υπηρεσιών διαμεσολάβησης.
8.4 The Partner has the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if Bolt repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in these General Terms.	8.4 Ο Συνεργάτης έχει δικαίωμα να καταγγείλει έκτακτα τη Σύμβαση χωρίς περίοδο ειδοποίησης, εάν η Bolt δεν συμμορφώνεται επανειλημμένα ή παραβιάζει οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στους παρόντες Γενικούς Όρους.
8.5 The termination of the Agreement will not affect:	8.5 Η καταγγελία της Σύμβασης δεν θα επηρεάσει:
8.5.1 any accrued rights of either party, including any right to receive any payments due but unpaid before the termination; or	8.5.1 οποιαδήποτε συσσωρευμένα δικαιώματα οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους, συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε δικαιώματος είσπραξης οφειλόμενων αλλά μη εξοφλημένων πληρωμών πριν από την καταγγελία ή
8.5.2 obligations, which are expressed to survive the termination.	8.5.2 υποχρεώσεις, οι οποίες εκφράζονται έτσι ώστε να επιβιώνουν μετά την καταγγελία/τερματισμό.

8.6	8.6
8.7 In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.	8.7 Σε περίπτωση που μετά την έκτακτη καταγγελία της Σύμβασης, υπάρχει μια συνεχιζόμενη καμπάνια μάρκετινγκ εκτός διαδικτύου που περιλαμβάνει (μεταξύ άλλων) τον Συνεργάτη ή οποιαδήποτε από τις εγκαταστάσεις του Συνεργάτη, τότε η Bolt δικαιούται να αποφύγει οποιοσδήποτε αλλαγές στο υλικό της καμπάνιας σχετικά με τον Συνεργάτη ή τις εγκαταστάσεις του Συνεργάτη.
9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS	9. ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗ, ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ
9.1 Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods and, in case the delivery services are provided by the Partner, for providing the delivery service.	9.1 Η Bolt χορηγεί μια ανακλητή, μη αποκλειστική, μη μεταβιβάσιμη, μη υπο-αδειοδοτούμενη άδεια στον Συνεργάτη για τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food με σκοπό την πώληση Αγαθών και σε περίπτωση που οι υπηρεσίες παράδοσης παρέχονται από τον Συνεργάτη, για την παροχή της υπηρεσίας παράδοσης.
9.2 By concluding the Agreement, the Partner grants a royalty free sub-licensable worldwide non-exclusive licence to Bolt to use, reproduce, distribute, communicate, modify, translate, publish or publicly display the Partner's Content for operating, promoting, and improving the Bolt Food platform, unless otherwise agreed between the parties. The license is valid for as long as the Partner's Content is protected by intellectual property rights. The Partner represents and warrants that it is the holder of the respective intellectual property rights and that its name and trade mark and all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) does not infringe any third party rights, including any intellectual property rights. In cases where	9.2 Συνάπτοντας τη Σύμβαση, ο Συνεργάτης εκχωρεί μια υπο-άδεια χρήσης χωρίς πνευματικά δικαιώματα, παγκόσμια, μη αποκλειστική άδεια στην Bolt να χρησιμοποιεί, αναπαράγει, διανέμει, κοινοποιεί, τροποποιεί, μεταφράζει, δημοσιεύει ή εμφανίζει δημόσια το Περιεχόμενο του Συνεργάτη για τη λειτουργία, προώθηση και βελτίωση της Πλατφόρμας Bolt Food, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ των μερών. Η άδεια χρήσης ισχύει για όσο διάστημα το Περιεχόμενο του Συνεργάτη προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Ο Συνεργάτης δηλώνει και εγγυάται ότι είναι ο κάτοχος των αντίστοιχων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και ότι το όνομα, το εμπορικό

the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the Partner has opted to buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.	σήμα και όλο το υλικό που θα φορτωθεί στην Πλατφόρμα Bolt Food από την Bolt (συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των φωτογραφιών των αγαθών) δεν παραβιάζει δικαιώματα τρίτων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Σε περιπτώσεις όπου οι φωτογραφίες των αγαθών λαμβάνονται με έξοδα της Bolt ή από ένα πρόσωπο που έχει διοριστεί από την Bolt, όλα τα σχετικά δικαιώματα (συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και του δικαιώματος χρήσης) ανήκουν στην Bolt. Εάν ο Συνεργάτης έχει επιλέξει να αγοράσει την άδεια για τη χρήση των φωτογραφιών των αγαθών, ο Συνεργάτης θα έχει πρόσβαση και μπορεί να χρησιμοποιήσει τις εν λόγω φωτογραφίες των αγαθών για οποιουδήποτε σκοπούς, εκτός από την προβολή τους σε πλατφόρμες που ανταγωνίζονται την Bolt και τη χρήση τους για την παροχή των ίδιων υπηρεσιών που παρέχει ο Συνεργάτης στην Bolt.
9.3 All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The Partner shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer, decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.	9.3 Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας σχετικά με το λογισμικό, την τεκμηρίωση ή τις πληροφορίες που χρησιμοποιούνται ή αναπτύσσονται από ή για λογαριασμό της Bolt κατά τη διάρκεια της παροχής υπηρεσιών σύμφωνα με τους Γενικούς Όρους (συμπεριλαμβανομένων της Πλατφόρμας Bolt Food, των Εμπιστευτικών Πληροφοριών και κατά περίπτωση, των φωτογραφιών των αγαθών), όπως και όλα τα δεδομένα και τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις που πραγματοποιούνται μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food ανήκουν στην Bolt. Ο Συνεργάτης δεν θα πρέπει να αντιγράφει, να τροποποιεί, να προσαρμόζει, να αποσυμπιέζει ή να ανακαλύπτει με άλλο τρόπο τον πηγαίο κώδικα της Πλατφόρμας Bolt Food ή οποιοδήποτε άλλο λογισμικό που χρησιμοποιείται από την Bolt. Η Bolt θα διατηρεί τα δεδομένα και τα στατιστικά

	στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις για κάθε περίοδο αναφοράς, για περίοδο ενός έτους μετά το τέλος της εν λόγω περιόδου αναφοράς.
9.4 The Partners are expressly prohibited from engaging in any form (manual or automated) of data scraping, data mining, data extraction, or any automated collection of data from the Bolt Food Platform, including but not limited to the use of bots, spiders, crawlers, or any other automated means.	9.4 Απαγορεύεται ρητά στους Συνεργάτες να εμπλέκονται σε οποιαδήποτε μορφή (χειροκίνητη ή αυτοματοποιημένη) συλλογής δεδομένων, εξόρυξης δεδομένων, εξαγωγής δεδομένων ή αυτοματοποιημένης συλλογής δεδομένων από την Πλατφόρμα Bolt Food, συμπεριλαμβανομένης, χωρίς περιορισμό, της χρήσης bot, αραχνών, crawler ή οποιωνδήποτε άλλων αυτοματοποιημένων μέσων.
9.5 The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the Delivery Partners is established in Schedule 2 (Data Sharing Agreement).	9.5 Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των Πελατών και των Συνεργατών Παράδοσης καθορίζονται στο Παράρτημα 2 (Σύμβαση Κοινοποίησης Δεδομένων).
10. CONFIDENTIALITY	10. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ
10.1 During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.	10.1 Κατά τη διάρκεια ισχύος της Σύμβασης και για περίοδο πέντε ετών μετά τη λήξη ή τον τερματισμό της Σύμβασης, η Bolt και ο Συνεργάτης δεν θα γνωστοποιήσουν και θα διατηρήσουν την εμπιστευτικότητα όλων των Εμπιστευτικών Πληροφοριών του έτερου συμβαλλόμενου μέρους.
10.2 Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only subject to a prior written notice of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a	10.2 Οι Εμπιστευτικές Πληροφορίες του έτερου συμβαλλόμενου μέρους μπορούν να γνωστοποιηθούν σε τρίτους μόνο κατόπιν εκ των προτέρων γραπτής ειδοποίησης του έτερου συμβαλλόμενου μέρους. Παρά τα παραπάνω, οι Εμπιστευτικές Πληροφορίες μπορούν να γνωστοποιηθούν σε δικηγόρους, ελεγκτές, λογιστές, συμβούλους και υπεργολάβους του συμβαλλόμενου, υπό την προϋπόθεση ότι

confidentiality clause.	τα εν λόγω πρόσωπα εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους σε σχέση με τη Σύμβαση και υπόκεινται σε ρήτρα εμπιστευτικότητας.
11. ANTI-MONEY LAUNDERING RULES	11. ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΞΕΠΛΥΜΑΤΟΣ ΧΡΗΜΑΤΩΝ
11.1 The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.	11.1 Ο Συνεργάτης εγγυάται ότι συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων νόμων και κανονισμών κατά του ξεπλύματος χρημάτων που ισχύουν για αυτόν. Ο Συνεργάτης εγγυάται ότι δεν υπόκειται και ότι καμία από τις συνδεδεμένες εταιρείες ή τελικούς δικαιούχους του δεν υπόκειται σε διεθνείς κυρώσεις,μποϊκοτάζ, ελέγχους εξωτερικού εμπορίου, ελέγχους εξαγωγών, νόμους κατά της διάδοσης, νόμους κατά της τρομοκρατίας και παρόμοιους νόμους, διατάγματα, εντολές, απαιτήσεις, αιτήματα, κανόνες ή απαιτήσεις.
11.2 Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti-money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.	11.2 Η Bolt έχει το δικαίωμα να διεξάγει ελέγχους της συμμόρφωσης του Συνεργάτη με τους κανόνες κατά του ξεπλύματος χρημάτων ή/και να αναστείλει τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food χωρίς εκ των προτέρων ειδοποίηση, με σκοπό τον εντοπισμό απάτης ή οποιασδήποτε άλλης παραβίασης αυτής.
11.3 The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.	11.3 Ο Συνεργάτης πρέπει να ειδοποιήσει αμέσως την Bolt για οποιεσδήποτε περιστάσεις που μπορεί να αναφέρονται σε μία παράβαση της παρούσας Ενότητας 11.
12. LIABILITY AND INSURANCE	12. ΕΥΘΥΝΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗ
12.1 Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are	12.1 Η Bolt δεν ευθύνεται για την εκτέλεση της Σύμβασης Πωλήσεων ούτε για οποιεσδήποτε αξιώσεις που παρουσιάζονται βάσει της Σύμβασης Πωλήσεων, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, περιπτώσεων πώλησης ή/και

	below the required minimum age and only during the times allowed under applicable laws as well as in case the Client fails to pay directly to the Partner at the Partner's establishment in case of pick-up.		παράδοσης αλκοολούχων ποτών ή οποιωνδήποτε άλλων αγαθών που ελέγχονται σύμφωνα με τους εφαρμοστέους τοπικούς νόμους σε Πελάτες που είναι κάτω από την απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία και μόνο κατά τις περιόδους που επιτρέπονται από τους εφαρμοστέους νόμους, όπως και σε περίπτωση που ο Πελάτης δεν πληρώσει απευθείας τον Συνεργάτη στην εγκατάσταση του Συνεργάτη σε περίπτωση παραλαβής.
12.2	Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or functioning of the Bolt Food Platform in any device.	12.2	Η Bolt δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε έμμεση ζημιά ή απώλεια κέρδους που μπορεί να υποστεί ο Συνεργάτης λόγω πιθανών διακοπών της διαθεσιμότητας ή της λειτουργίας της Πλατφόρμας Bolt Food σε οποιαδήποτε συσκευή.
12.3	Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.	12.3	Η Bolt δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε έμμεση ζημία ή απώλεια κέρδους, εκτός εάν προκληθεί σκόπιμα ή λόγω βαριάς αμέλειας.
12.4	The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's fees and expenses in respect of or resulting from the performance of the services by the Partner under the General Terms.	12.4	Ο Συνεργάτης θα αποζημιώσει, υπερασπιστεί και διατηρήσει αζημίωτη την Bolt από και έναντι οποιωνδήποτε και όλων των απαιτήσεων, μηνύσεων, αγωγών ή διοικητικών διαδικασιών, απαιτήσεων, απωλειών, ζημιών, εξόδων και κόστους οποιασδήποτε φύσης, συμπεριλαμβανομένων των δικηγορικών αμοιβών και εξόδων σχετικά με ή που προκύπτουν από την εκτέλεση των υπηρεσιών από τον Συνεργάτη σύμφωνα με τους Γενικούς Όρους.
12.5	The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Delivery Partner return to the Partner before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the	12.5	Ο Συνεργάτης θα αποζημιώσει την Bolt για όλα τα επιπλέον έξοδα που υπέστη η Bolt λόγω παράβασης των υποχρεώσεων του βάσει της Σύμβασης από τον Συνεργάτη (π.χ. και χωρίς περιορισμό, για τα έξοδα επιστροφής του Συνεργάτη Παράδοσης στον Συνεργάτη πριν από την παράδοση

Order).	της Παραγγελίας στον Πελάτη, για την ανάκτηση αγαθών που ο Συνεργάτης δεν συμπεριέλαβε αρχικά στην Παραγγελία).
12.6 The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented device provided by Bolt.	12.6 Ο Συνεργάτης είναι υπεύθυνος για την απώλεια, την κλοπή ή οποιαδήποτε ζημιά στην ενοικιασμένη συσκευή που παρέχεται από την Bolt.
12.7 If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim. In case the delivery services are provided by the Partner, the same applies to any claims due to the breach of the Delivery Agreement.	12.7 Εάν ο Πελάτης καταθέσει μια απαίτηση λόγω παραβίασης της Σύμβασης Πωλήσεων, ο Συνεργάτης θα απαλλάξει την Bolt από κάθε ευθύνη σχετικά με την απαίτηση. Σε περίπτωση που οι υπηρεσίες παράδοσης παρέχονται από τον Συνεργάτη, το ίδιο ισχύει και για οποιεσδήποτε αξιώσεις λόγω παραβίασης της Σύμβασης Παράδοσης.
12.8 If provided so in the Partner Specific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has a liability insurance in place for any liability towards its customers related to the Goods.	12.8 Εάν προβλέπεται στους Ειδικούς Όρους Συνεργάτη, ο Συνεργάτης θα εξασφαλίσει ότι κατά τη διάρκεια ισχύος της Σύμβασης, θα διαθέτει ασφάλιση αστικής ευθύνης για οποιαδήποτε ευθύνη έναντι των πελατών του σχετικά με τα αγαθά.
12.9 In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner is solely liable for the performance of the Delivery Agreement and for any claims presented under the Delivery Agreement. Bolt is not liable for any failure or non-conformity of performing the Delivery Agreement and assumes no liability for any traffic violations or accidents sustained during the performance of the Delivery Agreement.	12.9 Σε περίπτωση που οι υπηρεσίες παράδοσης παρέχονται από τον Συνεργάτη, ο Συνεργάτης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την εκτέλεση της Σύμβασης Παράδοσης και για οποιεσδήποτε αξιώσεις που παρουσιάζονται στο πλαίσιο της Σύμβασης Παράδοσης. Η Bolt δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε παράλειψη ή μη συμμόρφωση με τη Σύμβαση Παράδοσης και δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για οποιεσδήποτε τροχαίες παραβάσεις ή ατυχήματα που υπέστησαν κατά την εκτέλεση της Σύμβασης Παράδοσης.
12.10 The Partner shall indemnify and hold Bolt harmless from and against any and all claims and liabilities, costs, and expenses	12.10 Ο Συνεργάτης θα αποζημιώσει και θα απαλλάξει την Bolt από και κατά οποιωνδήποτε και όλων των απαιτήσεων

(including the reasonable fees of attorneys and other professionals) which result from or arise out of (i) the use of the Partner's name, trade mark or any other materials (including the photos of Goods) by Bolt in accordance with Section 9; or (ii) breach by the Partner of any representation, warranty, covenant or obligation contained in this Agreement.	και ευθυνών, δαπανών και εξόδων (συμπεριλαμβανομένων των εύλογων αμοιβών δικηγόρων και άλλων επαγγελματιών) που προκύπτουν από (i) τη χρήση του ονόματος, του εμπορικού σήματος ή οποιουδήποτε άλλου υλικού του Συνεργάτη (συμπεριλαμβανομένων των φωτογραφιών των αγαθών) από την Bolt σύμφωνα με την Ενότητα 9 ή (ii) την παραβίαση από τον Συνεργάτη οποιασδήποτε δήλωσης, εγγύησης, συμφωνίας ή υποχρέωσης που περιέχεται στην παρούσα Σύμβαση.
12.11 The Partner acknowledges that rooting, jailbreaking or modifying a smartphone or any other device at a hardware or operating system level in any manner which is against the manufacturer's instructions makes the device susceptible to cyber threats. Furthermore, the Partner acknowledges that using fake devices and other solutions which try to communicate with Bolt's systems is not allowed. The Partner acknowledges that Bolt shall not be liable for any losses in connection with the use of such a modified device or fake devices and other such solutions, and that Bolt shall not have any obligation to support the use of such a device.	12.11 Ο Συνεργάτης αναγνωρίζει ότι παρεμβάσεις όπως «rooting», «jailbreaking» ή τροποποίηση της κινητής συσκευής σας σε επίπεδο υλικού ή λειτουργικού συστήματος με οποιονδήποτε τρόπο που αντίκειται στις οδηγίες του κατασκευαστή, καθιστά τη συσκευή επιρρεπή σε απειλές του κυβερνοχώρου. Επιπλέον, ο Συνεργάτης αναγνωρίζει ότι η χρήση πλαστών συσκευών και άλλων λύσεων που προσπαθούν να επικοινωνήσουν με τα συστήματα της Bolt δεν επιτρέπεται. Ο Συνεργάτης αναγνωρίζει ότι η Bolt δεν θα είναι υπεύθυνη για οποιεσδήποτε απώλειες σε σχέση με τη χρήση μιας τέτοιας τροποποιημένης συσκευής ή πλαστών συσκευών και άλλων τέτοιων λύσεων και ότι η Bolt δεν θα έχει καμία υποχρέωση να υποστηρίξει τη χρήση μιας τέτοιας συσκευής.
12.12 The Partner shall assume the responsibility for the Client's right of revocation in accordance with the mandatory provisions of the country where the Client is situated.	12.12 Ο Συνεργάτης θα αναλάβει την ευθύνη για το δικαίωμα ανάκλησης του Πελάτη σύμφωνα με τις υποχρεωτικές διατάξεις της χώρας στην οποία βρίσκεται ο Πελάτης.
13. MISCELLANEOUS	13. ΔΙΑΦΟΡΑ
13.1 Additional requirements and safeguards provided in Regulation (EU) 2019/1150	13.1 Πρόσθετες απαιτήσεις και διασφαλίσεις που

	shall apply where the termination of the Agreement or suspension of the access to the Bolt Food Platform affects the rights of the Partner using the Bolt Food Platform for the sale of Goods in the member state of the European Union or European Economic Area (Member State).	προβλέπονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2019/1150 ισχύουν όταν η καταγγελία της Σύμβασης ή η αναστολή της πρόσβασης στην Πλατφόρμα της Bolt επηρεάζει τα δικαιώματα του Συνεργάτη που χρησιμοποιεί την Πλατφόρμα Bolt Food για την πώληση των αγαθών στο Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (Κράτος Μέλος).
13.2	According to the Regulation (EU) 2022/2065 and Regulation 2019/1150 the Partner referred to in Section 13.1 has the right to challenge any decision made by Bolt according to the Sections 5.10-5.13 of these General Terms, the termination of the Agreement, temporary suspension and other alleged non-compliance of Bolt with the Regulation (EU) 2019/1150, in accordance with the Internal Complaint-Handling System Rules of Bolt available on https://bolt.eu/en/legal/.	13.2 Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2022/2065 και τον Κανονισμό 2019/1150, ο Συνεργάτης που αναφέρεται στην Ενότητα 13.1 έχει το δικαίωμα να αμφισβητήσει οποιαδήποτε απόφαση που έλαβε η Bolt σύμφωνα με τις Ενότητες 5.10-5.13 των παρόντων Γενικών Όρων, τον τερματισμό/καταγγελία της Σύμβασης, την προσωρινή αναστολή και άλλη κατ' ισχυρισμό παράλειψη συμμόρφωσης της Bolt με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2019/1150, σύμφωνα με τους Κανόνες του Εσωτερικού Συστήματος Χειρισμού Παραπόνων της Bolt που διατίθενται στη διεύθυνση https://bolt.eu/en/legal/.
13.3	If there is a conflict between the Partner Specific Conditions, Special Terms (if applicable), the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into the Agreement, then precedence shall be given first to the Partner Specific Conditions, second to the Special Terms (if applicable), third to the General Terms, fourth to the Schedules and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.	13.3 Εάν υπάρχει αντίφαση μεταξύ των Ειδικών Προϋποθέσεων Συνεργάτη, των Ειδικών Όρων (εάν ισχύει), των Γενικών Όρων, των Παραρτημάτων ή οποιουδήποτε άλλου εγγράφου που ενσωματώνεται με παραπομπή στη Σύμβαση, τότε θα δοθεί πρώτη προτεραιότητα στους Ειδικούς Όρους Συνεργάτη, δεύτερη στους Ειδικούς Όρους (εάν ισχύει), τρίτη στους Γενικούς Όρους, τέταρτη στα Παραρτήματα και πέμπτη σε οποιοδήποτε άλλο έγγραφο που ενσωματώνεται με παραπομπή στη Σύμβαση.
13.4	Notices and other communications under the Agreement shall be made by way of registered mail, courier, or email, with proof of receipt.	13.4 Οι κοινοποιήσεις και άλλες επικοινωνίες στο πλαίσιο της Σύμβασης θα γίνονται μέσω συστημένης επιστολής, ταχυμεταφορέα ή

	email, με απόδειξη παραλαβής.
13.5 Where versions of the Agreement exist in any other language, the English version shall prevail.	13.5 Όπου υπάρχουν εκδόσεις της παρούσας Σύμβασης σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα, θα υπερισχύει η αγγλική έκδοση.
13.6 Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least 30 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should be communicated to Bolt in order to terminate the Agreement and discontinue the use of the Bolt Food Platform. If the Partner submits additional Goods to the Bolt Food Platform during the notice period referred to above, it shall be considered clear affirmative action to waive notice period.	13.6 Η Bolt διατηρεί το δικαίωμα να ενημερώνει τους Γενικούς Όρους σε οποιαδήποτε στιγμή, φορτώνοντας την αναθεωρημένη έκδοση στον ιστότοπό της. Ο Bolt θα ειδοποιήσει τον Συνεργάτη για οποιαδήποτε αλλαγές τουλάχιστον 30 ημέρες εκ των προτέρων. Εάν ο Συνεργάτης δεν συμφωνεί με τους ενημερωμένους Γενικούς Όρους, αυτό θα πρέπει να γνωστοποιηθεί στην Bolt για να τερματίσει τη Σύμβαση και να διακόψει τη χρήση της Πλατφόρμας Bolt Food. Εάν ο Συνεργάτης υποβάλει πρόσθετα αγαθά στην Πλατφόρμα Bolt Food κατά τη διάρκεια της περιόδου κοινοποίησης που αναφέρεται παραπάνω, θα θεωρείται σαφής καταφατική ενέργεια για την παραίτηση από την περίοδο κοινοποίησης.
13.7 The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.	13.7 Ο Συνεργάτης δεν επιτρέπεται να εκχωρήσει οποιοδήποτε από τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση, είτε εν όλω είτε εν μέρει.
13.8 The Agreement shall be governed by the substantive law of Estonia. If the respective dispute resulting from these General Terms could not be settled by negotiations, then the dispute will be finally solved in Harju County Court in Tallinn, Estonia.	13.8 Η Σύμβαση θα διέπεται από το ουσιαστικό δίκαιο της Εσθονίας. Εάν η αντίστοιχη αντιδικία που προκύπτει από τους παρόντες Γενικούς Όρους ή την Σύμβαση δεν μπορούσε να διευθετηθεί με διαπραγμάτευση, τότε η αντιδικία θα επιλύεται τελικά στο δικαστήριο της επαρχίας Harju στο Tallinn της Εσθονίας.
14. RANKING	14. ΚΑΤΑΤΑΞΗ
14.1 All Partners are displayed to the User in a ranked sequence. The main parameters	14.1 Όλοι οι Συνεργάτες εμφανίζονται στον

are applied on the Bolt Food Platform in the following order:	Χρήστη με ταξινομημένη σειρά. Οι κύριες παράμετροι εφαρμόζονται στην Πλατφόρμα Bolt Food με την ακόλουθη σειρά:
14.1.1 Frequency of use of the Partner's services. If the Client has recently placed an Order with the Partner several times, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.	14.1.1 Συχνότητα χρήσης των υπηρεσιών του Συνεργάτη. Εάν ο Πελάτης έχει υποβάλει πρόσφατα μια Παραγγελία στο Συνεργάτη αρκετές φορές, είναι πιθανότερο ο Συνεργάτης να αποκτήσει υψηλότερη θέση στην Πλατφόρμα Bolt Food.
14.1.2 Distance from the User to the Partner. The shorter the distance between the User and the Partner, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.	14.1.2 Απόσταση από τον Χρήστη έως τον Συνεργάτη. Όσο μικρότερη είναι η απόσταση μεταξύ του Χρήστη και του Συνεργάτη, τόσο πιθανότερο είναι ο Συνεργάτης να αποκτήσει υψηλότερη θέση στην Πλατφόρμα Bolt Food.
14.1.3 ETA of the Order. The shorter the Partner's Order delivery time, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.	14.1.3 Κατά προσέγγιση ώρα παράδοσης (ETA) της Παραγγελίας. Όσο μικρότερος είναι ο χρόνος παράδοσης της Παραγγελίας του Συνεργάτη, τόσο πιθανότερο είναι ο Συνεργάτης να αποκτήσει υψηλότερη θέση στην Πλατφόρμα Bolt Food.
14.1.4 Delivery fee for the User. The cheaper the delivery, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.	14.1.4 Τέλος παράδοσης για τον Χρήστη. Όσο φθηνότερη είναι η παράδοση, τόσο πιθανότερο είναι ο Συνεργάτης να αποκτήσει υψηλότερη θέση στην Πλατφόρμα Bolt Food.
14.1.5 Rating of the Partner. The higher the rating of the Partner, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.	14.1.5 Βαθμολογία του Συνεργάτη. Όσο υψηλότερη είναι η βαθμολογία του Συνεργάτη, τόσο πιθανότερο είναι ο Συνεργάτης να αποκτήσει υψηλότερη θέση στην Πλατφόρμα Bolt Food.

14.1.6 Similarity of previous Orders of the Client. The Partner offering similar Goods to the previous Orders of the Client will more likely get a higher position on the Bolt Food Platform.	14.1.6 Ομοιότητα των προηγούμενων Παραγγελιών του Πελάτη. Ο Συνεργάτης που προσφέρει παρόμοια Αγαθά με τις προηγούμενες Παραγγελίες του Πελάτη θα αποκτήσει πιθανότατα υψηλότερη θέση στην Πλατφόρμα Bolt Food.
14.2 Bolt is at its own discretion entitled to adjust the ranking of certain stores selling Goods that may not be suitable for certain audiences. This adjustment may involve downgrading to ensure appropriate visibility and accessibility aligned with the Bolt Food Platform's policies and audience suitability. Furthermore, Bolt at its own discretion entitled to create temporary rankings that may be based on such parameters existence of the menu campaigns or newness of the Partner on the Bolt Food Platform. The visibility of Partner on the Bolt Food Platform may increase, should the Partner cover the costs of the Order or the Delivery Fee.	14.2 Η Bolt έχει το δικαίωμα, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, να προσαρμόσει την κατάταξη ορισμένων καταστημάτων που πωλούν αγαθά που μπορεί να μην είναι κατάλληλα για κάποιο κοινό. Αυτή η προσαρμογή μπορεί να περιλαμβάνει υποβάθμιση για τη διασφάλιση της κατάλληλης ορατότητας και προσβασιμότητας σύμφωνα με τις πολιτικές της Πλατφόρμας Bolt Food και την καταλληλότητα του κοινού. Επιπλέον, η Bolt, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, δικαιούται να δημιουργήσει προσωρινές κατατάξεις που μπορεί να βασίζονται σε τέτοιες παραμέτρους ύπαρξης των εκστρατειών μενού ή του νεωτερισμού ενός προϊόντος του Συνεργάτη στην Πλατφόρμα Bolt Food. Η ορατότητα του Συνεργάτη στην Πλατφόρμα Bolt Food μπορεί να αυξηθεί, εάν ο Συνεργάτης καλύψει το κόστος της Παραγγελίας ή του Τέλους Παράδοσης.
15. DIFFERENTIATED TREATMENT	15. ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
15.1 Bolt treats differently Bolt Market which is one of the Partners on the Bolt Food Platform. Bolt Market is directly or indirectly owned by the legal entity that operates the Bolt Food Platform. Therefore, Bolt Market may be favored by the Bolt Food Platform. Bolt may, among other actions, promote Bolt Market on the Bolt Food Platform, run targeted campaigns for Bolt Market on the Bolt Food Platform, offer Bolt Market insight to the behavior of the Clients and	15.1 Η Bolt αντιμετωπίζει διαφορετικά την Bolt Market, η οποία είναι ένας από τους Συνεργάτες στην Πλατφόρμα Bolt Food. Η Bolt Market ανήκει απευθείας ή έμμεσα στο νομικό πρόσωπο που λειτουργεί την Πλατφόρμα Bolt Food. Συνεπώς, η Bolt Market μπορεί να ευνοηθεί από την Πλατφόρμα Bolt Food. Η Bolt μπορεί, μεταξύ άλλων ενεργειών, να προωθήσει την Bolt Market στην Πλατφόρμα Bolt Food, να διεξάγει στοχευμένες εκστρατείες για την

build specific features for Bolt Market only.	Bolt Market στην Πλατφόρμα Bolt Food, να προσφέρει πληροφορίες για τη συμπεριφορά των πελατών της Bolt Market και να δημιουργήσει συγκεκριμένα χαρακτηριστικά μόνο για την Bolt Market.
16. ACCESS TO DATA	16. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ
16.1 In addition to personal data referred to in Schedule 2 of these General Terms Bolt has access to certain data of its Users and Clients, such as:	16.1 Εκτός από τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αναφέρονται στο Παράρτημα 2 αυτών των Γενικών Όρων, η Bolt έχει πρόσβαση σε ορισμένα δεδομένα των Χρηστών και των Πελατών της, όπως:
16.1.1 Clients' Orders and contents of the Orders;	16.1.1 Παραγγελίες Πελατών και περιεχόμενο των Παραγγελιών·
16.1.2 Users' visits of various screens on the Bolt Food Platform;	16.1.2 Επισκέψεις χρηστών σε διάφορες οθόνες στην Πλατφόρμα Bolt Food·
16.1.3 Users' text queries on search bar;	16.1.3 Ερωτήματα κειμένου χρηστών στη γραμμή αναζήτησης·
16.1.4 Clients' ratings of the Partners and comments.	16.1.4 Βαθμολογίες των Συνεργατών και σχόλια από τους Πελάτες.
16.2 Bolt shares certain data generated through the provision of services by the Bolt Food Platform or submitted to the Bolt Food Platform for the purposes of provision of services with the Partners. Such data includes, for example, aggregate sales data via weekly reports and data on ratings provided by the Clients.	16.2 Η Bolt μοιράζεται ορισμένα δεδομένα που παράγονται μέσω της παροχής υπηρεσιών από την Πλατφόρμα Bolt Food ή υποβάλλονται στην Πλατφόρμα Bolt Food για τους σκοπούς της παροχής υπηρεσιών με τους Συνεργάτες. Αυτά τα δεδομένα περιλαμβάνουν, για παράδειγμα, συγκεντρωτικά δεδομένα πωλήσεων μέσω εβδομαδιαίων αναφορών και δεδομένων για τις αξιολογήσεις που παρέχονται από τους Πελάτες.
16.3 The Partner understands and acknowledges that while every effort is made to ensure the accuracy of sales reports, there may be occasional discrepancies, errors, or inaccuracies that	16.3 Ο Συνεργάτης κατανοεί και αναγνωρίζει ότι ενώ καταβάλλεται κάθε προσπάθεια για να διασφαλιστεί η ακρίβεια των αναφορών πωλήσεων, μπορεί να υπάρχουν

could affect the reported sales figures. These discrepancies may arise due to various factors, including but not limited to technical issues, data processing errors, or delays in data collection.	περιστασιακές διαφορές, σφάλματα ή ανακρίβειες, που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τα αναφερόμενα στοιχεία πωλήσεων. Αυτές οι ασυμφωνίες μπορεί να προκύψουν λόγω διαφόρων παραγόντων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, τεχνικών ζητημάτων, σφαλμάτων επεξεργασίας δεδομένων ή καθυστερήσεων στη συλλογή δεδομένων.

SCHEDULE 1	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1
SERVICE LEVEL REQUIREMENTS	ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant, producing the Goods.	Αυτές οι Απαιτήσεις Επιπέδου Υπηρεσιών αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της Σύμβασης και ισχύουν για τις δραστηριότητες του Συνεργάτη στην παροχή της υπηρεσίας προετοιμασίας των Παραγγελιών και κατά περίπτωση στην παραγωγή των αγαθών.
1. Accepting Orders	1. Αποδοχή Παραγγελιών
1.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within eight minutes (unless otherwise communicated by Bolt) from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will be automatically accepted by the Partner.	1.1 Όταν ο Πελάτης έχει υποβάλει μια Παραγγελία, ο Συνεργάτης διασφαλίζει ότι η επιβεβαίωση της εν λόγω Παραγγελίας θα αποφασιστεί εντός οκτώ λεπτών (εκτός εάν ανακοινωθεί διαφορετικά από τον Bolt) από τη λήψη της κοινοποίησης της Παραγγελίας, εκτός εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης αποδοχής της Παραγγελίας, οπότε όλες οι Παραγγελίες θα γίνουν αυτόματα αποδεκτές από τον Συνεργάτη.
1.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through Bolt Food Platform, for Order to be cancelled. In such cases the Partner is not entitled to any fees under Section 6 of the General Terms and Bolt has the right to charge the Partner for the cost of the delivery.	1.2 Σε περίπτωση που ο Συνεργάτης δεν μπορεί να παράσχει τα Αγαθά όπως ζητήθηκε στην Παραγγελία, ο Συνεργάτης δεν θα επιβεβαιώσει την Παραγγελία στην Πλατφόρμα Bolt Food. Σε περίπτωση που μια Παραγγελία έχει γίνει αποδεκτή από έναν Συνεργάτη, θα ειδοποιήσει την Bolt σχετικά μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food, για την ακύρωση της Παραγγελίας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, ο Συνεργάτης δεν δικαιούται καμία αμοιβή σύμφωνα με την Ενότητα 6 των Γενικών Όρων και η Bolt έχει το δικαίωμα να χρεώσει τον Συνεργάτη για το κόστος της παράδοσης.
1.3 If the Partner has run out of a certain Goods, the Partner shall mark that Goods	1.3 Εάν ο Συνεργάτης έχει εξαντλήσει ορισμένα

	as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of that Goods.		αγαθά, ο Συνεργάτης θα επισημάνει ότι τα αγαθά δεν είναι διαθέσιμα στην Πλατφόρμα Bolt Food το συντομότερο δυνατό, αλλά σε κάθε περίπτωση εντός 10 λεπτών από την ανακάλυψη της έλλειψης αυτών των αγαθών.
2.	Preparing of Orders	2.	Προετοιμασία Παραγγελιών
2.1	The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client in case of a Client self pick-up service. The Partner's obligation to comply with all applicable law requirements includes (without limitation) all rules and regulations governing the time, temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.	2.1	Ο Συνεργάτης διασφαλίζει ότι η προετοιμασία, ο χειρισμός και η αποθήκευση των αγαθών γίνονται σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις που προκύπτουν από τους εφαρμοστέους νόμους σε κάθε στιγμή και έως και τη στιγμή της παράδοσης των αγαθών που παραγγέλθηκαν στον Πελάτη ή της παράδοσης των αγαθών απευθείας σε έναν Πελάτη σε περίπτωση υπηρεσίας παραλαβής από τον ίδιο τον Πελάτη. Η υποχρέωση του Συνεργάτη να συμμορφώνεται με όλες τις εφαρμοστέες νομικές απαιτήσεις περιλαμβάνει (χωρίς περιορισμό) όλους τους κανόνες και κανονισμούς που διέπουν τον χρόνο, τη θερμοκρασία ή άλλες μεθόδους που απαιτούνται για την υγιεινή και την ασφάλεια των τροφίμων σε περίπτωση που τα αγαθά περιέχουν τρόφιμα και τη συμμόρφωση με οποιουδήποτε πρόσθετους κανόνες που ισχύουν για τον χειρισμό και την πώληση ελεγχόμενων αγαθών σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους.
2.2	The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked-up by the Delivery Partner or by the Client no earlier than within the last 5 minutes of the Goods preparation time frame. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order	2.2	Ο Συνεργάτης διασφαλίζει ότι όλες οι Παραγγελίες θα προετοιμαστούν εντός του προκαθορισμένου χρονικού πλαισίου που υποδεικνύεται για κάθε Παραγγελία στην Πλατφόρμα Bolt Food. Η Παραγγελία θα είναι έτοιμη για παραλαβή από τον Συνεργάτη Παράδοσης ή από τον Πελάτη το νωρίτερο εντός των τελευταίων 5

	“Picked-up” once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).	λεπτών από το χρονικό πλαίσιο προετοιμασίας των αγαθών. Σε περίπτωση αυτο-παραλαβής από τον Πελάτη, ο Συνεργάτης πρέπει να επισημάνει την Παραγγελία ως «Παραλήφθηκε» μόλις η Παραγγελία παραληφθεί και ο Πελάτης πληρώσει για την Παραγγελία (εάν ισχύει).
3. Delivery of Orders		3. Παράδοση Παραγγελιών
3.1	In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner marks the Order as “Picked Up” once the Order has been picked up by the Partner’s employee and/or contractor for the delivery.	3.1 Σε περίπτωση που οι υπηρεσίες παράδοσης παρέχονται από τον Συνεργάτη, ο Συνεργάτης επισημαίνει την Παραγγελία ως «Παραλήφθηκε» μόλις η Παραγγελία παραληφθεί από τον υπάλληλο ή/και τον εργολάβο του Συνεργάτη για την παράδοση.
3.2	After handing over the possession of the Order to the Client by the Partner’s employee and/or contractor, the Partner marks the Order as “Delivered” on the Bolt Food Platform.	3.2 Μετά την παράδοση της Παραγγελίας στον Πελάτη από τον υπάλληλο ή/και τον εργολάβο του Συνεργάτη, ο Συνεργάτης επισημαίνει την Παραγγελία ως «Παραδόθηκε» στην Πλατφόρμα Bolt Food.
3.3	If the Client fails to take possession of the Order (does not pick up the phone, does not answer the door, etc), the Partner’s employee and/or contractor has to contact the Client on the phone number indicated on the Bolt Food Platform on at least 3 separate occasions and stay with the Order at the Drop-Off Location during a 5 minute time frame. If the Client is still unavailable and unable to take possession of the Order, the Partner will contact Bolt’s customer service in order to authorise Bolt to cancel the delivery and fully charge the Client for the delivery, as well as to receive further advice regarding the Order.	3.3 Εάν ο Πελάτης δεν πάρει στην κατοχή του την Παραγγελία (δεν απαντήσει στο τηλέφωνο, δεν απαντήσει στην πόρτα κ.λπ.), ο υπάλληλος ή/και ο εργολάβος του Συνεργάτη πρέπει να επικοινωνήσει με τον Πελάτη στον αριθμό τηλεφώνου που αναγράφεται στην Πλατφόρμα Bolt Food σε τουλάχιστον 3 ξεχωριστές περιπτώσεις και να παραμείνει με την Παραγγελία στην Τοποθεσία Παράδοσης κατά τη διάρκεια χρονικού πλαισίου 5 λεπτών. Εάν ο Πελάτης εξακολουθεί να μην είναι διαθέσιμος και δεν μπορεί να πάρει στην κατοχή του την Παραγγελία, ο Συνεργάτης θα επικοινωνήσει με την εξυπηρέτηση πελατών της Bolt για να εξουσιοδοτήσει την Bolt να ακυρώσει την παράδοση και να χρεώσει πλήρως τον Πελάτη για την

	παράδοση, καθώς και να λάβει περαιτέρω συμβουλές σχετικά με την Παραγγελία.

SCHEDULE 2	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2
DATA SHARING AGREEMENT	ΣΥΜΒΑΣΗ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ
This Data Sharing Agreement (“ DSA ”) is an integral part of the Agreement and shall apply to all relations that are formed between Bolt and the Partner (individually as a “ Party ” and collectively as the “ Parties ”) in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.	Η παρούσα Σύμβαση Κοινοποίησης Δεδομένων (« DSA ») αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Σύμβασης και θα ισχύει για όλες τις σχέσεις που δημιουργούνται μεταξύ της Bolt και του Συνεργάτη (ατομικά ως « Συμβαλλόμενο Μέρος » και συλλήβδην ως τα « Συμβαλλόμενα Μέρη ») κατά τη διάρκεια της χρήσης της Πλατφόρμας Bolt Food και σχετίζονται με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
1. DEFINITIONS	1. ΟΡΙΣΜΟΙ

Adequacy Decision	means a country, territory or sector within a country which has been subject to a decision, and continues to be subject to such decision for the duration of the Agreement, of ensuring an adequate level of protection for Personal Data under Applicable Data Protection Laws.
Απόφαση επάρκειας	σημαίνει μια χώρα, περιοχή ή τομέα εντός μιας χώρας που έχει υποβληθεί σε μια απόφαση και εξακολουθεί να υπόκειται σε αυτήν την απόφαση για όλη τη διάρκεια της Σύμβασης, για τη διασφάλιση επαρκούς επιπέδου προστασίας των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα σύμφωνα με τους Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων.
Agreed Purposes Συμφωνημένοι σκοποί	enabling the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients via the Bolt Food Platform. παροχή της δυνατότητας στο Συνεργάτη να ζητήσει Παραγγελίες Αγαθών από τους Πελάτες μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food.
Applicable Data Protection Laws	means all laws and regulations applicable to the Processing of Personal Data under the Agreement and this DSA including, but not limited to: Data Protection Act, 2012 (Act 843), (as may be amended from time to time); Data Protection Act, 2019 and associated Regulations (as may be amended from time to time), including but not limited to: the Data Protection (Compliance and Enforcement) Regulation, 2021; the Data Protection (Registration of Data Controllers & Data Processors) Regulations, 2021; and the Data Protection (General) Regulations, 2021; the EU GDPR; the UK GDPR; and the UK Data Protection Act 2018.

Εφαρμοστέοι Νόμοι Προστασίας Δεδομένων	σημαίνει όλους τους νόμους και κανονισμούς που ισχύουν για την Επεξεργασία Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα βάσει της Σύμβασης και της παρούσας DSA, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, των εξής: Νόμος περί Προστασίας Δεδομένων του 2012 (Νόμος 843), (όπως μπορεί να τροποποιείται κατά καιρούς). Νόμος περί Προστασίας Δεδομένων του 2019 και σχετιζόμενοι Κανονισμοί (όπως μπορεί να τροποποιούνται κατά καιρούς), συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό: του Κανονισμού Προστασίας Δεδομένων (Συμμόρφωσης και Επιβολής) του 2021, των Κανονισμών Προστασίας Δεδομένων (Εγγραφής Υπεύθυνων Επεξεργασίας Δεδομένων & Εκτελούντων την Επεξεργασία Δεδομένων) του 2021 και των Κανονισμών Προστασίας Δεδομένων (Γενικοί) του 2021, του ΓΚΠΔ της ΕΕ, του Ηνωμένου Βασιλείου και του Νόμου περί Προστασίας Δεδομένων του 2018 του Ηνωμένου Βασιλείου.
Data Controller Υπεύθυνος επεξεργασίας δεδομένων	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws. References to 'Data Controller' in this DSA shall be interchangeable with the term 'Controller' and 'Responsible Party'. θα έχει την ίδια σημασία όπως εάν διαβάζονταν στο πλαίσιο των Εφαρμοστέων Νόμων Περί Προστασίας Δεδομένων. Οι αναφορές στον «Υπεύθυνο Επεξεργασίας Δεδομένων» στην παρούσα DSA θα είναι εναλλάξιμες με τον όρο «Υπεύθυνος Επεξεργασίας Δεδομένων» και «Υπεύθυνο Μέρος».
Data Protection Authority Αρχή Προστασίας Δεδομένων	means an independent public authority which is established pursuant to Applicable Data Protection Law. For the purposes of this DSA, the term 'Supervisory Authority' shall be interchangeable with the term "Data Protection Authority": for Estonia, this is the Estonian Data Protection Inspectorate. είναι μια ανεξάρτητη δημόσια αρχή που έχει συσταθεί σύμφωνα με τον Εφαρμοστέο Νόμο Περί Προστασίας Δεδομένων. Για τους σκοπούς της παρούσας DSA, ο όρος «Εποπτική Αρχή» θα είναι εναλλάξιμος με τον όρο «Αρχή Προστασίας Δεδομένων»: για την Εσθονία, αυτή είναι η Επιθεώρηση Προστασίας Δεδομένων της Εσθονίας.
Data Subject Υποκείμενο των Δεδομένων	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws. θα έχει την ίδια σημασία όπως εάν διαβάζονταν στο πλαίσιο των Εφαρμοστέων Νόμων Περί Προστασίας Δεδομένων.
EU GDPR ΓΚΠΔ της ΕΕ	means the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679. σημαίνει τον Γενικό Κανονισμό για την Προστασία Δεδομένων (ΕΕ) 2016/679.
EU Standard Contractual	means: (i) the standard contractual clauses adopted by the European Commission on 4th June 2021 for the transfer of Personal Data to third countries pursuant to the GDPR and where "MODULE ONE: Transfer controller to controller" therein is

Clauses Τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες	selected and applies where relevant; or (ii) such other standard contractual clauses that are approved by the European Commission for Controller to Controller transfers of Personal Data to a third country which has not received an Adequacy Decision (and are subsequently incorporated into this DSA). σημαίνει: (i) τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που υιοθετήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις 4 Ιουνίου 2021 για τη διαβίβαση Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα σε τρίτες χώρες σύμφωνα με τον ΓΚΠΔ και όπου «MONΑΔΑ ΕΝΑ: Διαβίβαση υπευθύνου επεξεργασίας προς υπεύθυνο επεξεργασίας» στο παρόν έγγραφο επιλέγεται και εφαρμόζεται κατά περίπτωση ή (ii) άλλες τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες που έχουν εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τις διαβιβάσεις Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα σε τρίτη χώρα, οι οποία δεν έχει λάβει απόφαση επάρκειας (και στη συνέχεια ενσωματώνονται στην παρούσα DSA).
Personal Data Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws. θα έχει την ίδια σημασία όπως εάν διαβάζονταν στο πλαίσιο των Εφαρμοστέων Νόμων Περί Προστασίας Δεδομένων.
Personal Data Breach Παραβίαση Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws. θα έχει την ίδια σημασία όπως εάν διαβάζονταν στο πλαίσιο των Εφαρμοστέων Νόμων Περί Προστασίας Δεδομένων.
Process/ Processing Επεξεργασία	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws. θα έχει την ίδια σημασία όπως εάν διαβάζονταν στο πλαίσιο των Εφαρμοστέων Νόμων Περί Προστασίας Δεδομένων.
Restricted Transfer Περιορισμένη διαβίβαση	means a transfer of Personal Data to a country, a territory or specified sector within a country that: (i) is not subject to an Adequacy Decision; or (ii) is not subject to any derogations that would permit the transfer of the Personal Data to that country, territory or sector in accordance with Applicable Data Protection Laws (as applicable to the Personal Data transfer). σημαίνει μια διαβίβαση Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα σε μία χώρα, περιοχή ή συγκεκριμένο τομέα εντός μιας χώρας η οποία: (i) δεν υπόκειται σε Απόφαση Επάρκειας ή (ii) δεν υπόκειται σε παρεκκλίσεις που θα επέτρεπαν τη διαβίβαση Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα στη συγκεκριμένη χώρα, περιοχή ή τομέα σύμφωνα με τους Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων (όπως ισχύουν για τη διαβίβαση Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα).
Shared Personal	the Personal Data shared between the parties as specified in Clause 3.

Data Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα	τα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα που κοινοποιούνται μεταξύ των μερών, όπως ορίζεται στη Ρήτρα 3.
Sensitive/ Special Category Personal Data Ευαίσθητα / Ειδικών Κατηγοριών Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws. θα έχει την ίδια σημασία όπως εάν διαβάζονταν στο πλαίσιο των Εφαρμοστέων Νόμων Περί Προστασίας Δεδομένων.
UK Approved Addendum Εγκεκριμένο από το Η.Β. Προσάρτημα	means the template addendum issued by the UK's Information Commissioner's Office and laid before the UK Parliament in accordance with section 119A of the UK Data Protection Act 2018 on 2 February 2022, as it is revised under section 18 of the Mandatory Clauses from time to time. Where the template addendum referred to in this definition, it means the document entitled: International Data Transfer Addendum to the EU Commission Standard Contractual, version B1.0, in force 21 March 2022. είναι το υπόδειγμα προσαρτήματος που εκδόθηκε από το Γραφείο του Επιτρόπου Πληροφοριών του Η.Β. και εκδόθηκε ενώπιον του Κοινοβουλίου του Η.Β. σύμφωνα με την ενότητα 119Α του Νόμου περί Προστασίας Δεδομένων του Η.Β. του 2018 στις 2 Φεβρουαρίου 2022, όπως έχει αναθεωρηθεί στην ενότητα 18 των Υποχρεωτικών Ρητρών κατά καιρούς. Όπου το πρότυπο προσάρτημα που αναφέρεται σε αυτόν τον ορισμό, σημαίνει το έγγραφο με τίτλο: Προσάρτημα Διεθνούς Διαβίβασης Δεδομένων στο Πρότυπο Συμβατικό Προσάρτημα της Επιτροπής της ΕΕ, έκδοση B1.0, σε ισχύ από τις 21 Μαρτίου 2022.
UK GDPR ΓΚΠΔ Ηνωμένου Βασιλείου:	means the EU GDPR as it forms part of the laws of England and Wales, Scotland and Northern Ireland by virtue of section 3 of the European Union (Withdrawal) Act 2018 and as amended by the Data Protection, Privacy and Electronic Communications (Amendments etc) (EU Exit) Regulations 2019 and 2020 respectively and any legislation in force in the United Kingdom from time to time that subsequently amends or replaces the UK GDPR. σημαίνει τον ΓΚΠΔ της ΕΕ όπως αποτελεί μέρος των νόμων της Αγγλίας και της Ουαλίας, της Σκωτίας και της Βόρειας Ιρλανδίας δυνάμει της ενότητας 3 του Νόμου (Αποχώρησης) της Ευρωπαϊκής Ένωσης του 2018 και όπως τροποποιείται από τους Κανονισμούς Προστασίας Δεδομένων, Ιδιωτικού Απορρήτου και Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Τροποποιήσεις κ.λπ.) (Έξοδος από την ΕΕ) του 2019 και του 2020 αντίστοιχα και οποιουδήποτε νόμου που ισχύουν στο Ηνωμένο Βασίλειο κατά καιρούς και οι οποίοι στη συνέχεια τροποποιούν ή

	αντικαθιστούν τον ΓΚΠΔ του Ηνωμένου Βασιλείου.
--	--

2. PURPOSE AND ROLE OF THE PARTIES	2. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ
2.1. This DSA is intended to document compliance with Applicable Data Protection Laws relating to the sharing of Personal Data between the Parties. Each Party must ensure compliance with Applicable Data Protection Laws at all times with respect to the Processing of Shared Personal Data under this DSA.	2.1. Η παρούσα DSA έχει σκοπό να τεκμηριώσει τη συμμόρφωση με τους Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων που σχετίζονται με την κοινοποίηση των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα μεταξύ των Μερών. Κάθε Μέρος πρέπει να διασφαλίζει τη συμμόρφωση με τους Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων σε κάθε στιγμή όσον αφορά στην Επεξεργασία των Κοινοποιηθέντων Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα σύμφωνα με την παρούσα DSA.
2.2. The Parties are considered separate and independent Data Controllers with respect to the Processing of Shared Personal Data under this DSA. The Parties agree and acknowledge that subject to compliance with the provisions of this DSA, each Party shall be able to determine the purpose and means of Processing the Shared Personal Data held under its control in accordance with its privacy notice.	2.2. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θεωρούνται ξεχωριστοί και ανεξάρτητοι Υπεύθυνοι Επεξεργασίας Δεδομένων αναφορικά με την Επεξεργασία των Κοινοποιηθέντων Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα στο πλαίσιο της παρούσας DSA. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν και αναγνωρίζουν ότι με την επιφύλαξη της συμμόρφωσης με τις διατάξεις της παρούσας DSA, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα είναι σε θέση να καθορίσει τον σκοπό και τα μέσα της Επεξεργασίας των Κοινοποιηθέντων Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα που διατηρούνται υπό τον έλεγχο του σύμφωνα με τη δήλωση ιδιωτικού απορρήτου του.

2.3. The Parties DPO's shall act as the single point of contact (" Spoc ") who will work together to resolve any issues about and improve the effectiveness of the Parties' data sharing.	2.3. Ο DPO των Μερών θα ενεργεί ως το μοναδικό σημείο επικοινωνίας (« Spoc ») ο οποίος θα συνεργαστεί για την επίλυση οποιωνδήποτε ζητημάτων και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της κοινοποίησης των δεδομένων των Μερών.
2.4. Any notice or other formal communication given to a Party under or in connection with this DSA shall be in writing, addressed to the SPoCs and shall be sent by email to the SPoC. The corresponding email for Bolt is privacy@bolt.eu .	2.4. Οποιαδήποτε ειδοποίηση ή άλλη επίσημη επικοινωνία που παρέχεται σε ένα Συμβαλλόμενο Μέρος στο πλαίσιο ή σε σχέση με την παρούσα DSA θα γίνεται γραπτώς, θα απευθύνεται στα SPoC και θα αποστέλλεται μέσω email στο SPoC. Το αντίστοιχο email για την Bolt είναι privacy@bolt.eu .
3. SHARED PERSONAL DATA	3. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΕΝΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ
3.1. The types of Personal Data that will be shared between the Parties:	3.1. Τα είδη των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα που θα κοινοποιηθούν μεταξύ των Μερών:
3.1.1. Personal Data disclosed about the Clients and Delivery Partners:	3.1.1. Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα που γνωστοποιούνται σχετικά με τους Πελάτες και τους Συνεργάτες Παράδοσης:
First name and the first letter of the last name of the Client and the Delivery Partner	Όνομα και το πρώτο γράμμα του επωνύμου του Πελάτη και του Συνεργάτη Παράδοσης
Phone number of the Client and the Delivery Partner	Αριθμός τηλεφώνου του Πελάτη και του Συνεργάτη Παράδοσης

Order and the Order Price of the Client	Η Παραγγελία και η Τιμή Παραγγελίας του Πελάτη
Feedback left by the Client on the Bolt Food Platform in relation to the Partner	Σχόλια που άφησε ο Πελάτης στην Πλατφόρμα Bolt Food σε σχέση με τον Συνεργάτη
Any other notes made by the Client in relation to the Order through the Bolt Food Platform.	Οποιοσδήποτε άλλες σημειώσεις που γίνονται από τον Πελάτη σχετικά με την Παραγγελία μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food.
3.1.2. Data Exporter: Bolt Operations ΟÜ	3.1.2. Εξαγωγέας δεδομένων: Bolt Operations ΟÜ
3.1.3. Data Importer: Partner	3.1.3. Εισαγωγέας δεδομένων: Συνεργάτης
3.2. Sensitive/Special Category Personal Data may be shared between the Parties only where compatible with the Data Protection Legislation.	3.2. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ειδικής κατηγορίας μπορούν να κοινοποιούνται μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών μόνο όταν είναι συμβατά με τους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων.
3.3. The Parties agree wherever practicable to operate proportionate checks to ensure the accuracy of the Shared Personal Data and its correct incorporation into different systems.	3.3. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν, όπου είναι εφικτό, να διεξάγουν αναλογικούς ελέγχους για να διασφαλίσουν την ακρίβεια των Κοινοποιηθέντων Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα και τη σωστή ενσωμάτωσή τους σε διαφορετικά συστήματα.
4. DATA IMPORTER OBLIGATIONS	4. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΙΣΑΓΩΓΕΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ
4.1. Where a Party acts as a Data Controller receiving Shared Personal Data (the " Data Importer ") from the	4.1. Όταν ένα Μέρος ενεργεί ως Υπεύθυνος Επεξεργασίας Δεδομένων που λαμβάνει

other Party (the " Data Exporter ") as specified in Clause 3, the Data Importer shall:	Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα (ο « Εισαγωγέας Δεδομένων ») από το έτερο Μέρος (ο « Εξαγωγέας Δεδομένων ») όπως ορίζεται στη Ρήτρα 3, ο Εισαγωγέας Δεδομένων:
4.1.1. only process the Shared Personal Data in accordance with Applicable Data Protection Laws and for the Agreed Purposes;	4.1.1. επεξεργάζεται τα Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα μόνο σύμφωνα με τους Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων και για τους Συμφωνημένους Σκοπούς·
4.1.2. implement technical and organisational measures for the protection of Shared Personal Data and Data Subject rights and freedoms, including but not limited to ensuring that persons it authorises to Process the Shared Personal Data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality;	4.1.2. εφαρμόζει τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την προστασία των Κοινοποιηθέντων Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα και των δικαιωμάτων και ελευθεριών των Υποκειμένων των Δεδομένων, συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της διασφάλισης ότι τα πρόσωπα που εξουσιοδοτεί να επεξεργάζονται τα Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα έχουν δεσμευτεί για εμπιστευτικότητα ή υπόκεινται στην κατάλληλη νομική υποχρέωση εμπιστευτικότητας·
4.1.3. comply with the respective obligations contained in Applicable Data Protection Laws relating to principles of data processing, notification requirements, and compliance with Data	4.1.3. θα συμμορφώνεται με τις αντίστοιχες υποχρεώσεις που περιέχονται στους Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων σχετικά με τις αρχές της επεξεργασίας δεδομένων, τις

Subject rights in respect of all Processing of Personal Data to which the Applicable Data Protection Laws apply;	απαιτήσεις κοινοποίησης και τη συμμόρφωση με τα δικαιώματα των Υποκειμένων Δεδομένων σχετικά με κάθε Επεξεργασία Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα για την οποία ισχύουν οι Εφαρμοστέοι Νόμοι περί Προστασίας Δεδομένων·
4.1.4. ensure proper notification to the extent required by Applicable Data Protection Laws, in particular but not limited to obligations to notify the other Party regarding a rectification, erasure or restriction of Processing;	4.1.4. θα διασφαλίσει την κατάλληλη κοινοποίηση στον βαθμό που απαιτείται από τους Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων, συγκεκριμένα, χωρίς περιορισμό, στις υποχρεώσεις γνωστοποίησης στο έτερο Μέρος σχετικά με μια διόρθωση, διαγραφή ή περιορισμό της Επεξεργασίας·
4.1.5. in the event of a Personal Data Breach concerning Shared Personal Data, shall take appropriate measures to address the Personal Data Breach, including measures to mitigate its possible adverse effects, and if the Personal Data Breach is likely to result in significant adverse effects, the Data Importer shall without undue delay, and in no event later than forty eight (48) hours after discovery of the Personal Data Breach, notify the other Party. The Data Importer, and if required with the cooperation of the other Party, will determine whether it is necessary to notify the Personal Data Breach to any	4.1.5. σε περίπτωση Παραβίασης Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα που αφορά Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα, θα λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση της Παραβίασης των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για τον μετριασμό των πιθανών δυσμενών συνεπειών της και εάν η Παραβίαση των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα είναι πιθανό να οδηγήσει σε σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις, ο Εισαγωγέας Δεδομένων θα ειδοποιεί το έτερο Μέρος χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση

relevant Data Protection Authority or Data Subject(s). The Data Importer shall document all relevant facts relating to the Personal Data Breach including its effects and any remedial action taken. Where the Data Importer is the Bolt Business Customer, the e-mail address to send the Personal Data Breach to Bolt is privacy@bolt.eu;	και σε καμία περίπτωση αργότερα από σαράντα οκτώ (48) ώρες από την ανακάλυψη της Παραβίασης των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα. Ο Εισαγωγέας Δεδομένων και εάν απαιτείται με τη συνεργασία του άλλου Μέρους, θα καθορίσει εάν είναι απαραίτητο να γνωστοποιηθεί η Παραβίαση Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα σε οποιαδήποτε σχετική Αρχή Προστασίας Δεδομένων ή Υποκείμενο(α) Δεδομένων. Ο Εισαγωγέας Δεδομένων θα τεκμηριώνει όλα τα σχετικά γεγονότα που σχετίζονται με την Παραβίαση Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων των συνεπειών της και οποιωνδήποτε διορθωτικών ενεργειών που λήφθηκαν. Όπου ο Εισαγωγέας Δεδομένων είναι ο Επιχειρηματικός Πελάτης της Bolt, η διεύθυνση e-mail για την αποστολή της Παραβίασης Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα στην Bolt είναι privacy@bolt.eu.
4.1.6. unless permitted otherwise by applicable law, keep confidential, and ensure its employees keep confidential, all Shared Personal Data received from the other Party;	4.1.6. εκτός εάν επιτρέπεται διαφορετικά από τους εφαρμοστέους νόμους, θα διατηρεί ως εμπιστευτικά και να διασφαλίζει ότι οι υπάλληλοί του διατηρούν ως εμπιστευτικά όλα τα Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα που λαμβάνονται από το

	έτερο Μέρος·
4.1.7. ensure that any person acting under its authority, including a Processor, does not Process Shared Personal Data except on instructions from the Data Importer; and	4.1.7. θα διασφαλίσει ότι οποιοδήποτε πρόσωπο που ενεργεί υπό την εξουσιοδότησή του, συμπεριλαμβανομένου ενός Εκτελούντος την Επεξεργασία, δεν επεξεργάζεται Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα εκτός εάν λάβει οδηγίες από τον Εισαγωγέα Δεδομένων και
4.1.8. not retain or process Shared Personal Data for longer than is necessary to carry out the Agreed Purposes unless required to do so under applicable law (in which case the other party must be notified of such requirement).	4.1.8. δεν θα διατηρεί ή επεξεργάζεται Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα για περισσότερο από όσο είναι απαραίτητο για την εκτέλεση των Συμφωνημένων Σκοπών, εκτός εάν απαιτείται να το πράξει σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους (στην περίπτωση αυτή, το έτερο μέρος πρέπει να ενημερωθεί για την εν λόγω απαίτηση).
5. DIRECT MARKETING	5. ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΑΡΚΕΤΙΝΓΚ
5.1. If a Party processes the Shared Personal Data for the purposes of direct marketing, that Party shall ensure that:	5.1. Εάν ένα Συμβαλλόμενο Μέρος επεξεργάζεται τα Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα για σκοπούς απευθείας μάρκετινγκ, το εν λόγω Συμβαλλόμενο Μέρος θα διασφαλίσει ότι:
5.1.1. effective procedures and communications are in place	5.1.1. υπάρχουν αποτελεσματικές

to allow Data Subjects to exercise their rights to opt out from direct marketing;	διαδικασίες και επικοινωνίες που επιτρέπουν στο υποκείμενο των δεδομένων να ασκήσει το δικαίωμά του να εξαιρεθεί από το απευθείας μάρκετινγκ και
5.1.2. effective procedures are in place to enable that Party to advise other Party of any opt out that encompasses those other Party; and	5.1.2. εφαρμόζονται αποτελεσματικές διαδικασίες που επιτρέπουν στο εν λόγω Συμβαλλόμενο Μέρος να συμβουλευτεί το έτερο Συμβαλλόμενο Μέρος για οποιαδήποτε εξαίρεση που περιλαμβάνει το εν λόγω έτερο Συμβαλλόμενο Μέρος και
5.1.3. an appropriate legal basis has been confirmed (and, where necessary, evidenced) for the Shared Personal Data to be used for the purposes of direct marketing.	5.1.3. έχει επιβεβαιωθεί κατάλληλη νομική βάση (και όπου είναι απαραίτητο, έχει αποδειχθεί) για τα Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα που θα χρησιμοποιηθούν για σκοπούς απευθείας μάρκετινγκ.
6. SECURITY AND TRAINING	6. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ
6.1. Each Party shall only provide and receive the Shared Personal Data using secure methods, having regard to the availability of joint or shared IT systems, the technology for facilitating data transfers, the risk of data loss or breach and the cost of implementing such measures.	6.1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα παρέχει και θα λαμβάνει τα Κοινοποιηθέντα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα μόνο με τη χρήση ασφαλών μεθόδων, λαμβάνοντας υπόψη τη διαθεσιμότητα κοινών συστημάτων πληροφορικής, την τεχνολογία για τη διευκόλυνση των διαβιβάσεων δεδομένων, τον κίνδυνο απώλειας ή παραβίασης δεδομένων και το κόστος εφαρμογής των εν λόγω

	μέτρων.
7. INTERNATIONAL TRANSFERS OF PERSONAL DATA	7. ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΙΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ
7.1. To the extent that any Restricted Transfers of Shared Personal Data will be undertaken between the Bolt Business Customer and Bolt, Parties shall ensure that it complies with Applicable Data Protection Laws when effecting such a transfer.	7.1. Στο βαθμό που θα πραγματοποιούνται οποιεσδήποτε Περιορισμένες Διαβιβάσεις Κοινοποιηθέντων Προσωπικών Δεδομένων μεταξύ του Επιχειρηματικού Πελάτη της Bolt και της Bolt, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διασφαλίζουν ότι συμμορφώνεται με τους Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων κατά την πραγματοποίηση μιας τέτοιας διαβίβασης.
7.2. The Parties shall only undertake Restricted Transfers of Shared Personal Data to other third parties (onward transfers) in compliance with Applicable Data Protection Laws.	7.2. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα αναλαμβάνουν Περιορισμένες Διαβιβάσεις Κοινοποιηθέντων Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα σε άλλα τρίτα μέρη (περαιτέρω διαβιβάσεις) μόνο σύμφωνα με τους Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων.
8. TERMINATION OF DSA	8. ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ/ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ DSA
8.1. Should both Parties unanimously wish to terminate the DSA, a process to identify the future ownership of and confirm as necessary mutual rights to use any Shared Personal Data will be undertaken and completed prior to termination of the DSA.	8.1. Σε περίπτωση που αμφότερα τα Συμβαλλόμενα Μέρη επιθυμούν ομόφωνα να τερματίσουν/καταγγείλουν την DSA, θα διεξαχθεί και θα ολοκληρωθεί μια διαδικασία για τον προσδιορισμό της μελλοντικής κυριότητας και την επιβεβαίωση, όπως απαιτείται, των αμοιβαίων δικαιωμάτων χρήσης οποιωνδήποτε Κοινοποιηθέντων Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα πριν από τον τερματισμό/καταγγελία της DSA.

9. MISCELLANEOUS	9. ΔΙΑΦΟΡΑ
9.1. In the event of a dispute or claim brought by a Data Subject or a Data Protection Authority concerning the Processing of Shared Personal Data against any or all Parties, the Parties will inform each other as necessary about the dispute or claim, and will cooperate with a view to settling the dispute or claim amicably in a timely fashion.	9.1. Σε περίπτωση αντιδικίας ή απαίτησης που εγείρεται από ένα υποκείμενο των δεδομένων ή μια Αρχή Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την επεξεργασία Κοινοποιηθέντων Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα κατά οποιουδήποτε ή όλων των Συμβαλλομένων Μερών, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενημερώνουν το ένα το άλλο όπως απαιτείται για την αντιδικία ή απαίτηση και θα συνεργάζονται με σκοπό τη φιλική διευθέτηση της αντιδικίας ή της απαίτησης εγκαίρως.
9.2. Bolt Business Customer shall, at all times during and after the term of this DSA, defend, hold harmless and indemnify (at its own expense) Bolt on demand against any claims, Loss, damages, costs or expenses and other liabilities (including but not limited to legal fees) incurred by Bolt arising out of or in connection with:	9.2. Ο Επιχειρηματικός Πελάτης της Bolt θα υπερασπίζεται, θα διατηρεί αζημίωτη και θα αποζημιώνει (με δικά του έξοδα) την Bolt κατ' απαίτηση, έναντι οποιωνδήποτε απαιτήσεων, ζημιών, δαπανών ή εξόδων και άλλων υποχρεώσεων (συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, των νομικών αμοιβών) που προκύπτουν από ή σε σχέση με:
9.2.1. any failure by the Bolt Business Customer, its employees, subcontractors, or agents to comply with: (i) any of the Bolt Business Customer's obligations under this DSA; (ii) any of the Bolt Business Customer's data protection obligations in the Agreement; and/or (iii) any Applicable Data Protection Laws; and	9.2.1. οποιαδήποτε παράλειψη του Επιχειρηματικού Πελάτη της Bolt, των υπαλλήλων, υπεργολάβων ή πρακτόρων της να συμμορφωθούν με: (i) οποιεσδήποτε από τις υποχρεώσεις του Επιχειρηματικού Πελάτη της Bolt βάσει της παρούσας DSA, (ii) οποιεσδήποτε από τις υποχρεώσεις προστασίας δεδομένων του Επιχειρηματικού Πελάτη της Bolt βάσει της Σύμβασης ή/και (iii) οποιουσδήποτε

	Εφαρμοστέους Νόμους περί Προστασίας Δεδομένων και
9.2.2. any Personal Data Breach suffered by the Bolt Business Customer or caused by the Bolt Business Customer whether directly or indirectly.	9.2.2. οποιαδήποτε Παραβίαση Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα που υφίσταται ο Επιχειρηματικός Πελάτης της Bolt ή που προκαλείται από τον Επιχειρηματικό Πελάτη της Bolt, είτε απευθείας είτε έμμεσα.
9.3. The parties agree that any limitation of liability provisions set forth in the Agreement will not apply to the indemnity in this Clause 9.	9.3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι οποιεσδήποτε διατάξεις περιορισμού ευθύνης που ορίζονται στη Σύμβαση δεν θα ισχύουν για την αποζημίωση στην παρούσα Ρήτρα 9.
9.4. If any provision of this DSA is declared invalid, unlawful or unenforceable by a competent authority or court, then the remainder of this DSA shall remain valid. This DSA shall be governed by and construed in accordance with the laws governing the Agreement, and any disputes shall be resolved by the courts agreed for resolution of disputes under the Agreement.	9.4. Εάν οποιαδήποτε διάταξη της παρούσας DSA κηρυχθεί άκυρη, παράνομη ή μη εφαρμόσιμη από αρμόδια αρχή ή δικαστήριο, τότε το υπόλοιπο της παρούσας DSA θα παραμείνει έγκυρο. Η παρούσα ΔΣΑ θα διέπεται από και θα ερμηνεύεται σύμφωνα με τους νόμους που διέπουν τη Σύμβαση και οποιεσδήποτε αντιδικίες θα επιλύονται από τα δικαστήρια που έχουν συμφωνηθεί για την επίλυση αντιδικιών βάσει της Σύμβασης.

SCHEDULE 3	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3
TECHNICAL AND ORGANISATIONAL SECURITY MEASURES	ΤΕΧΝΙΚΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
The following descriptions provide an overview of the minimum level of technical, organisational and security measures to be implemented by the Partner.	Οι ακόλουθες περιγραφές παρέχουν μια επισκόπηση του ελάχιστου επιπέδου τεχνικών και οργανωτικών μέτρων και μέτρων ασφαλείας που πρέπει να εφαρμόζονται από τον Συνεργάτη.
1. Entrance Control	1. Έλεγχος εισόδου
1.1. The business premises are protected during opening hours with a digital keypad lock. Only authorised persons have access to the pin code, which is changed quarterly.	1.1. Οι επιχειρηματικές εγκαταστάσεις προστατεύονται κατά τις ώρες λειτουργίας με ψηφιακό κλειδωμα πληκτρολογίου. Μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα θα έχουν πρόσβαση στον κωδικό PIN, ο οποίος θα αλλάζει ανά τρίμηνο.
1.2. Out of hours, the business premises are locked and protected by a monitored alarm system. Access can only be gained by a registered keyholder, and the alarm system can only be disabled by authorised persons. All visitors must report to reception and are not permitted entry without appropriate cause.	1.2. Εκτός ωρών λειτουργίας, οι επιχειρηματικές εγκαταστάσεις κλειδώνονται και προστατεύονται από ένα σύστημα συναγερμού που παρακολουθείται. Η πρόσβαση μπορεί να εξασφαλιστεί μόνο από εγγεγραμμένο κάτοχο κλειδιού και το σύστημα συναγερμού μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να αναφέρονται στη ρεσεψιόν και δεν επιτρέπεται η είσοδος χωρίς την κατάλληλη αιτία.
1.3. In addition to the above, a motion-activated video camera records all access to the building.	1.3. Εκτός από τα παραπάνω, μια βιντεοκάμερα που ενεργοποιείται με κίνηση θα καταγράφει όλη την πρόσβαση στο κτίριο.
2. System Access Control	2. Έλεγχος πρόσβασης στο σύστημα
2.1. Remote access to the data processing systems is only	2.1. Η απομακρυσμένη πρόσβαση στα

possible through the Bolt Business Customer's secure VPN tunnel.	συστήματα επεξεργασίας δεδομένων είναι δυνατή μόνο μέσω της ασφαλούς σήραγγας VPN του Επιχειρηματικού Πελάτη της Bolt.
2.2. Additional technical protections are in place using firewalls and proxy servers and state of the art encryption technology that is applied where appropriate to meet the protective purpose based on risk and data protection impact assessment.	2.2. Εφαρμόζονται πρόσθετες τεχνικές προστασίες με τη χρήση τειχών προστασίας και διακομιστών μεσολάβησης και υπερσύγχρονης τεχνολογίας κρυπτογράφησης, η οποία εφαρμόζεται κατά περίπτωση για την κάλυψη του προστατευτικού σκοπού, με βάση την αξιολόγηση των επιπτώσεων στην προστασία των κινδύνων και των δεδομένων.
3. Data Access Control	3. Έλεγχος πρόσβασης δεδομένων
3.1. Access to data necessary for the performance of the particular task is ensured within the systems and applications by a corresponding role and authorisation concept. In accordance to the "least privilege" and "need-to-know" principles, each role has only those rights which are necessary for the fulfilment of the task to be performed by the individual person.	3.1. Η πρόσβαση στα δεδομένα που είναι απαραίτητα για την εκτέλεση της συγκεκριμένης εργασίας διασφαλίζεται στα συστήματα και τις εφαρμογές από αντίστοιχο ρόλο και έννοια εξουσιοδότησης. Σύμφωνα με τις αρχές «ελάχιστο προνόμιο» και «ανάγκη γνώσης», κάθε ρόλος έχει μόνο τα δικαιώματα εκείνα που είναι απαραίτητα για την εκπλήρωση του καθήκοντος που πρέπει να εκτελεστεί από το μεμονωμένο άτομο.
3.2. To maintain data access control, state of the art encryption technology is applied to the Personal Data itself where deemed appropriate to protect sensitive data based on risk.	3.2. Για τη διατήρηση του ελέγχου πρόσβασης στα δεδομένα, στα ίδια τα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα εφαρμόζεται τεχνολογία κρυπτογράφησης τελευταίας τεχνολογίας, όπου κρίνεται κατάλληλο για την προστασία ευαίσθητων δεδομένων

	με βάση τον κίνδυνο.
4. Transmission Control	4. Έλεγχος μετάδοσης
4.1. For the purpose of transfer control, an encryption technology is used (e.g. remote access to the Bolt Business Customer's network via two factor VPN tunnel and full disk encryption). The suitability of an encryption technology is measured against the protective purpose.	4.1. Για τους σκοπούς του ελέγχου διαβίβασης, χρησιμοποιείται τεχνολογία κρυπτογράφησης (π.χ. απομακρυσμένη πρόσβαση στο δίκτυο του Επιχειρηματικού Πελάτη της Bolt μέσω σήραγγας VPN δύο παραγόντων και πλήρους κρυπτογράφησης δίσκου). Η καταλληλότητα μιας τεχνολογίας κρυπτογράφησης μετράται έναντι του προστατευτικού σκοπού.
5. Data Entry Control	5. Έλεγχος εισαγωγής δεδομένων
5.1. System inputs are recorded in the form of log files therefore it is possible to review retroactively whether and by whom Personal Data was entered, altered or deleted.	5.1. Οι καταχωρίσεις στο σύστημα καταγράφονται με τη μορφή αρχείων καταγραφής, συνεπώς είναι δυνατό να ελεγχθεί αναδρομικά εάν και από ποιον έχουν εισαχθεί, τροποποιηθεί ή διαγραφεί τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.
6. Data Processing Control	6. Έλεγχος επεξεργασίας δεδομένων
6.1. Details regarding data processing control are set forth in the Agreement and DSA.	6.1. Λεπτομέρειες σχετικά με τον έλεγχο επεξεργασίας δεδομένων παρατίθενται στη Σύμβαση και την DSA.
7. Availability Control	7. Έλεγχος διαθεσιμότητας
7.1. Data is stored in a manner which is reasonably required to decrease the likelihood of service outage.	7.1. Τα δεδομένα αποθηκεύονται με τρόπο που απαιτείται εύλογα για τη μείωση της πιθανότητας διακοπής της υπηρεσίας.

7.2. If Personal Data is no longer required for the purposes for which it was processed, it is deleted promptly. It should be noted that with each deletion, the Personal Data is only locked in the first instance and is then deleted for good with a certain delay. This is done in order to prevent accidental deletions or possible intentional damage.	7.2. Εάν τα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα δεν απαιτούνται πλέον για τους σκοπούς για τους οποίους υποβλήθηκαν σε επεξεργασία, θα διαγράφονται αμέσως. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι με κάθε διαγραφή, τα Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα κλειδώνονται μόνο στην πρώτη περίπτωση και κατόπιν διαγράφονται δια παντός με μια συγκεκριμένη καθυστέρηση. Αυτό γίνεται για να αποφευχθούν τυχάιες διαγραφές ή πιθανές σκόπιμες ζημιές.

SCHEDULE 3	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3
REQUIREMENTS FOR PROVIDING DELIVERY SERVICE	ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ
This Schedule applies only in case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods and the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Partner. This Schedule is an integral part of the agreement and the General Terms pertaining thereto. All capitalized terms have the same meaning as given to them in the General Terms.	Αυτό το Παράρτημα ισχύει μόνο σε περίπτωση που ο Συνεργάτης θέλει να προσφέρει τις δικές του υπηρεσίες παράδοσης στον Πελάτη για την παράδοση των αγαθών και ο Πελάτης συνάπτει μια Σύμβαση Παράδοσης απευθείας με τον Συνεργάτη. Το παρόν Παράρτημα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της σύμβασης και των Γενικών Όρων που αφορούν. Όλοι οι όροι με κεφαλαία έχουν την ίδια σημασία με αυτή που τους αποδίδεται στους Γενικούς Όρους.
1. Requirements for the person providing the delivery service on behalf of the Partner	1. Απαιτήσεις για το άτομο που παρέχει την υπηρεσία παράδοσης εκ μέρους του Συνεργάτη
1.1. The person is at least 18 years of age.	1.1. Το άτομο πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών.
1.2. The person shall not provide the delivery service while he/she is carrying an illness which is likely to spread and that he/she is aware of. The person is and will at all times during the provision of the delivery service be medically fit to operate the means of delivery of the person's choosing. Bolt has the right to request the submission of a health certificate from the person and/or the Partner at any time.	1.2. Το πρόσωπο δεν θα παρέχει την υπηρεσία παράδοσης ενώ φέρει νόσο που είναι πιθανό να εξαπλωθεί και για την οποία έχει επίγνωση. Το άτομο είναι και θα είναι σε κάθε στιγμή κατά τη διάρκεια της παροχής της υπηρεσίας παράδοσης ιατρικά κατάλληλο για τη λειτουργία των μέσων παράδοσης της επιλογής του ατόμου. Η Bolt έχει το δικαίωμα να ζητήσει την υποβολή πιστοποιητικού υγείας από το άτομο ή/και τον Συνεργάτη σε οποιαδήποτε στιγμή.
1.3. The person may not provide the delivery service while under the influence of alcohol or drugs.	1.3. Το άτομο δεν επιτρέπεται να παρέχει την υπηρεσία παράδοσης υπό την επήρεια αλκοόλ ή

	ναρκωτικών ουσιών.
1.4. The Partner shall ensure that its employees and/or contractors who are providing the delivery service on behalf of the Partner shall attend, training(s), pass appropriate exam(s) and maintain all licenses, permits, registrations and approvals required for the lawful provision of service(s) pursuant to Delivery Agreements under the applicable law.	1.4. Ο Συνεργάτης θα διασφαλίσει ότι οι υπάλληλοι ή/και οι εργολάβοι του που παρέχουν την υπηρεσία παράδοσης εκ μέρους του Συνεργάτη θα παρακολουθήσουν, εκπαιδευτούν, περάσουν τις κατάλληλες εξετάσεις και θα διατηρούν όλες τις άδειες, εγγραφές και εγκρίσεις που απαιτούνται για τη νόμιμη παροχή της υπηρεσίας (ή υπηρεσιών) σύμφωνα με τις Συμβάσεις Παράδοσης βάσει των εφαρμοστέων νόμων.
2. Requirements for the provision of delivery service	2. Απαιτήσεις για την παροχή υπηρεσιών παράδοσης
2.1. If under the applicable law, the person providing the delivery service on behalf of the Partner needs to be registered as service provider, entrepreneur or as a similar entity for taxation or other purposes, the person has to comply with relevant requirements for the entire period of providing the delivery service through the Bolt Food Platform.	2.1. Εάν σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους, το πρόσωπο που παρέχει την υπηρεσία παράδοσης για λογαριασμό του Συνεργάτη πρέπει να εγγραφεί ως πάροχος υπηρεσιών, επιχειρηματίας ή ως παρόμοια οντότητα για φορολογικούς ή άλλους σκοπούς, το πρόσωπο πρέπει να συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις για ολόκληρη την περίοδο παροχής της υπηρεσίας παράδοσης μέσω της Πλατφόρμας Bolt Food.
2.2. The person providing the delivery service on behalf of the Partner will not engage in reckless behaviour while driving, including by driving unsafely, operating a vehicle that is unsafe to drive, permitting an unauthorised third party to accompany the person in the vehicle while providing the delivery service.	2.2. Το άτομο που παρέχει την υπηρεσία παράδοσης για λογαριασμό του Συνεργάτη δεν θα εμπλακεί σε απερίσκεπτη συμπεριφορά κατά την οδήγηση, συμπεριλαμβανομένης της μη ασφαλούς οδήγησης ενός οχήματος που δεν είναι ασφαλές για οδήγηση ή να επιτρέπει σε ένα μη εξουσιοδοτημένο τρίτο μέρος να

	συνοδεύει το άτομο στο όχημα κατά την παροχή της υπηρεσίας παράδοσης.
2.3. The thermo-bags used for the delivery of food must be clean and in good order. If a vehicle is used for the delivery, the vehicle must also be clean and in good order.	2.3. Οι θερμοσάκοι που χρησιμοποιούνται για την παράδοση τροφίμων πρέπει να είναι καθαροί και σε καλή κατάσταση. Εάν χρησιμοποιείται όχημα για την παράδοση, το όχημα πρέπει επίσης να είναι καθαρό και σε καλή κατάσταση.
2.4. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall make certain before each delivery of food that the thermo-bag is clean and is used in a manner that ensures food and health safety and prevents the contamination of food. The person shall clean the thermo-bag as frequently as necessary with a cloth or swab to ensure that the thermo-bag is clean when delivering the Order which contains food.	2.4. Το άτομο που παρέχει την υπηρεσία παράδοσης εκ μέρους του Συνεργάτη πρέπει να βεβαιωθεί, πριν από κάθε παράδοση τροφίμων, ότι ο θερμοσάκος είναι καθαρός και χρησιμοποιείται με τρόπο που διασφαλίζει την ασφάλεια των τροφίμων και την υγεία και αποτρέπει τη μόλυνση των τροφίμων. Το άτομο πρέπει να καθαρίζει τον θερμοσάκο όσο συχνά χρειάζεται με ένα πανί ή στυλεό για να διασφαλίσει ότι ο θερμοσάκος είναι καθαρός κατά την παράδοση μιας Παραγγελίας που περιέχει τρόφιμα.
2.5. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall clean the thermo-bag using only such products and in such manner that does not cause contamination of food or pose a risk to human health. Cleaning products and disinfectants shall be used only pursuant to the instructions prepared by the producer of such products.	2.5. Το άτομο που παρέχει την υπηρεσία παράδοσης εκ μέρους του Συνεργάτη θα καθαρίζει τον θερμοσάκο χρησιμοποιώντας μόνο προϊόντα και με τρόπο που δεν προκαλεί μόλυνση των τροφίμων, ούτε θέτει σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία. Τα προϊόντα καθαρισμού και τα απολυμαντικά πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που συντάσσονται από τον παραγωγό

	των εν λόγω προϊόντων.
2.6. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall ensure that the ordered food is protected against contamination by way of remaining the thermo-bag neatly sealed during the entire delivery process. If something other than food is delivered in the same vehicle, the person shall ensure that the food is sufficiently separated in the thermo-bag to prevent contamination.	2.6. Το άτομο που παρέχει την υπηρεσία παράδοσης εκ μέρους του Συνεργάτη θα διασφαλίσει ότι τα παραγγελθέντα τρόφιμα προστατεύονται από μόλυνση μέσω της διατήρησης θερμοσάκου επαρκώς σφραγισμένου καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας παράδοσης. Αν κάτι άλλο εκτός από φαγητό παραδοθεί στο ίδιο όχημα, το άτομο πρέπει να βεβαιωθεί ότι το φαγητό είναι επαρκώς διαχωρισμένο στον θερμοσάκο για να αποφευχθεί η επιμόλυνση.
2.7. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall ensure to deliver the Order to the Client at latest within 1 hour after the Goods have been prepared by the Partner.	2.7. Το άτομο που παρέχει την υπηρεσία παράδοσης εκ μέρους του Συνεργάτη θα διασφαλίσει την παράδοση της Παραγγελίας στον Πελάτη το αργότερο εντός 1 ώρας από την προετοιμασία των αγαθών από τον Συνεργάτη.
2.8. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall not keep the thermo-bag in direct sunlight or other extreme conditions.	2.8. Το άτομο που παρέχει την υπηρεσία παράδοσης εκ μέρους του Συνεργάτη δεν πρέπει να διατηρεί τον θερμοσάκο σε απευθείας ηλιακό φως ή άλλες ακραίες συνθήκες.
2.9. In case the thermo-bag is damaged, or the internal insulation is torn, the person providing the delivery service on behalf of the Partner must replace the thermo-bag.	2.9. Σε περίπτωση που ο θερμοσάκος έχει υποστεί ζημιά ή η εσωτερική μόνωση έχει σχιστεί, το άτομο που παρέχει την υπηρεσία παράδοσης εκ μέρους του Συνεργάτη πρέπει να αντικαταστήσει τον θερμοσάκο.